

La Voix de l'Est

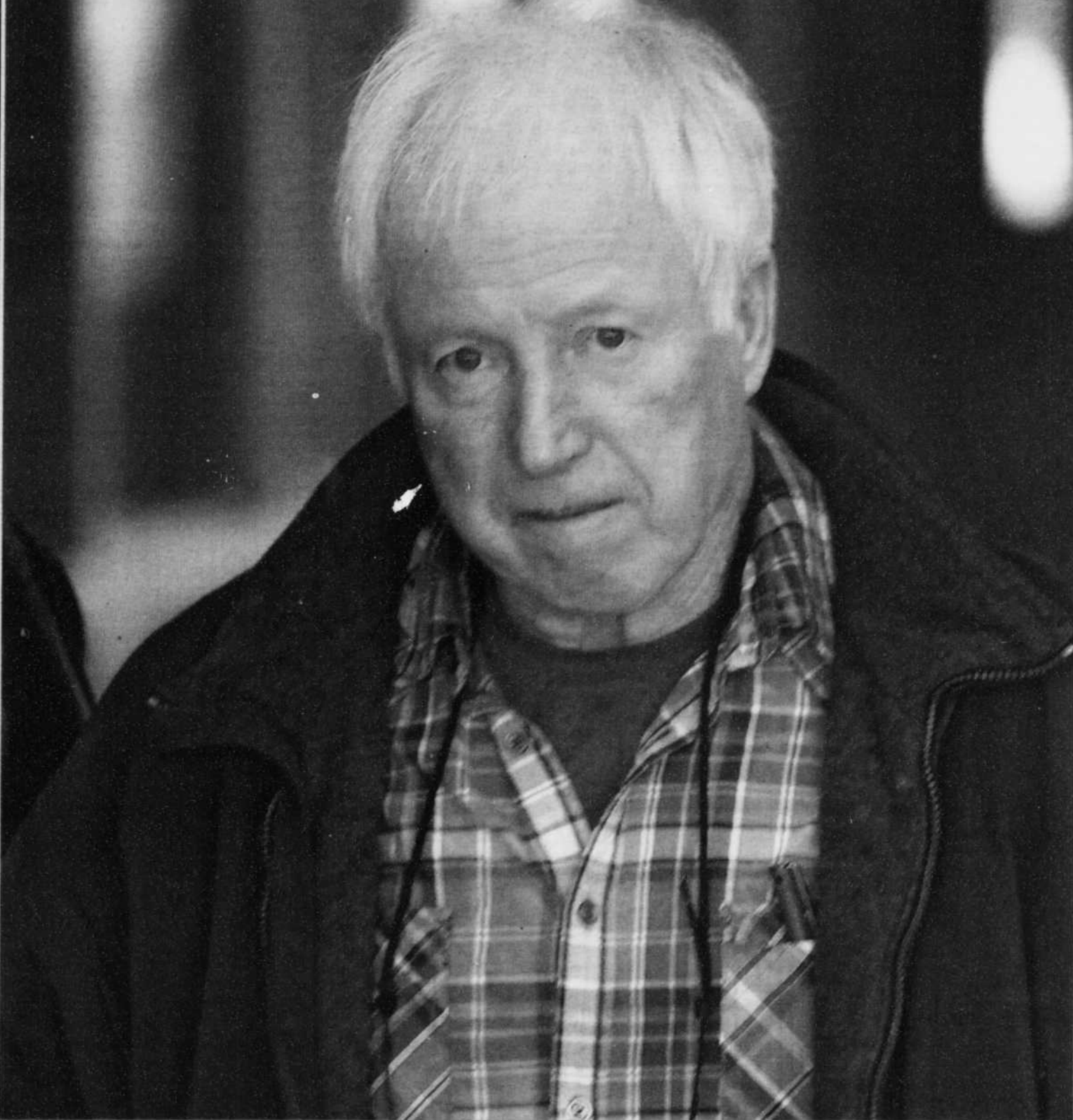


PHOTO RENÉ MARQUIS, LA TRIBUNE

LA COURONNE PRÉSENTE SA PLAIDOIRIE AU PROCÈS KYLING

Un réseau très organisé >3



SANTÉ
Les pharmaciens
prêts à en faire
plus

>2



Un plan pour
restreindre
les commotions
cérébrales

>27

**HÉLÈNE
DESROCHERS**

31 ans d'expérience
VOILÀ LA DIFFÉRENCE...
pour une bonne
transaction immobilière!

450 378-8461



À lire aujourd'hui
Édition spéciale

Autos/Motos
Véhicules récréatifs

48 pages



RE/MAX
AGENCE IMMOBILIÈRE

ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE
christianlalumiere.ca

VOUS VOULEZ VENDRE ?

Contactez l'équipe à votre hauteur

450 378-4120



Christian Lalumière Curtis Skinner Michel Marquis
Courtiers immobiliers 450 531-9595 450 531-3939 450 531-7200

Visitez plus de 80 propriétés sur www.christianlalumiere.ca

15

15

15

ENTREVUE AVEC LA PRÉSIDENTE DE L'ORDRE DES PHARMACIENS

Des changements législatifs demandés

La pénurie de médecins de famille a des impacts importants sur les pharmaciens œuvrant en officines privées, particulièrement à Granby. Chaque jour, des patients leur demandent de renouveler leurs ordonnances ou les consultent pour trouver des solutions à leurs problèmes de santé. Que peuvent-ils faire? Quelles sont leurs limites? Quel rôle souhaitent-ils jouer pour désengorger le réseau de la santé?



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'Ordre des pharmaciens du Québec demande des changements législatifs pour permettre aux pharmaciens de jouer un rôle accru afin de contribuer à désengorger le réseau de la santé.

En entrevue avec *La Voix de l'Est*, la présidente de l'Ordre des pharmaciens

du Québec, Diane Lamarre, précise que cela permettrait de mieux répondre aux besoins des patients. « Il y a cinq ans, des gens qui devaient faire renouveler leurs médicaments qui n'arrivaient pas à voir leur médecin, on en voyait une fois par semaine, une fois par mois. Mais maintenant, ça peut être le cas de 19 patients par jour. Ça devient exponentiel. C'est un indicateur de l'incapacité du réseau de répondre aux besoins de la population », fait-elle valoir.

L'Ordre souhaite que les pharmaciens du Québec puissent « prolonger certaines ordonnances qui ne sont plus renouvelables en fonction de critères précis ». Les pharmaciens

veulent aussi pouvoir prescrire des médicaments pour des affections mineures tels les feux sauvages, la rhinite allergique et les infections urinaires. Certains des gestes qu'ils aimeraient poser sont déjà autorisés dans d'autres provinces canadiennes.

Plus de 200 000 personnes au Québec souffrent de rhinite allergique, indique M^{me} Lamarre. Cette clientèle n'ira pas passer de longues heures à l'urgence pour obtenir des médicaments vendus sur ordonnance qui soulageraient plus efficacement leurs symptômes. « Ça rendrait tout ça plus performant, plus efficace, on pourra détecter plus vite les situations plus graves », expose-t-elle.

Une jeune mère de famille incommodée par une infection urinaire qui, pour des raisons pratiques, ne consulte pas tout de suite pourrait se retrouver avec « une infection plus grave parce qu'elle n'aurait pas été soignée à temps », illustre M^{me} Lamarre.

Manque d'accessibilité

« Deux millions de patients n'ont pas accès à un médecin de famille. C'est un accroc majeur à la protection du public », estime-t-elle. Le délai moyen pour avoir accès à un médecin est de six jours. C'est déjà trop tard pour consulter pour une infection urinaire ou un feu sauvage, note M^{me} Lamarre.

L'Ordre des pharmaciens du Québec désire aussi que les pharmaciens puissent adapter une ordonnance en fonction du poids du patient, de ses allergies, ou remplacer un médicament en comprimé — difficile à avaler pour le client — par la version liquide du même produit, sans devoir à chaque fois contacter le médecin.

Les pharmaciens veulent aussi pouvoir demander certains tests de laboratoire pour surveiller notamment la sécurité de l'utilisation des traitements et administrer certains



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Deux millions de patients n'ont pas accès à un médecin de famille. C'est un accroc majeur à la protection du public », estime la présidente de l'Ordre des pharmaciens, Diane Lamarre.

médicaments comme l'insuline ou les pompes en inhalation pour l'asthme afin d'en expliquer le fonctionnement aux patients.

Une profession en évolution

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — On ne veut pas le savoir, on veut le voir... Est-ce l'effet de la génération internet, habituée à visionner des images? Toujours est-il que les écrans feront partie intégrante de la pharmacie de l'avenir, selon Jean Provost.

Expliquer comment utiliser un bronchodilatateur pour les gens asthmatiques, ou l'usage du très populaire Sinus rince (un kit « d'irrigation nasale ») est beaucoup plus facile si les gens peuvent voir toutes les étapes en visionnant une vidéo.

Rendre disponibles des ordinateurs pour les usagers munis d'écrans tactiles est justement l'un des projets qui figurent dans les cartons de Jean Provost.



PHOTO JANICK MAROIS

« Il y a vingt ans, la consommation de médicaments était beaucoup moins élevée qu'elle l'est aujourd'hui. En 2011, le rôle du pharmacien n'a pas le choix de changer », estime Julie Coderre, une pharmacienne de Cowansville.

les années, le rôle du pharmacien aussi. Et ce n'est pas fini.

Un pharmacien ne se contente plus de faire la distribution du bon médicament dans le bon contenant — un travail qui est confié aux assistants techniques —, fait valoir Julie Coderre, une pharmacienne de Cowansville.

« Il y a vingt ans, la consommation de médicaments était beaucoup moins élevée qu'elle l'est aujourd'hui. En 2011, le rôle du pharmacien n'a pas le choix de changer », dit-elle. Le professionnel de la santé se concentre sur les

effets secondaires, les interactions médicamenteuses et le suivi des patients. Elle remarque aussi que les pharmaciens sont de plus en plus consultés par des patients qui se demandent parfois s'ils doivent aller à la clinique ou pas.

La communication avec le patient est très importante, estime-t-elle. En expliquant comment un médicament fonctionne, ses effets secondaires possibles et quand il commence à être efficace, le malade a moins de chances de laisser tomber le traitement rapidement en pensant qu'il n'a pas les effets attendus.

Le futur pour la présidente de l'Ordre des pharmaciens du Québec, Diane Lamarre, passe par une plus grande collaboration des différents professionnels de la santé. On parle bien entendu d'une plus grande collaboration avec les médecins, mais aussi avec « les infirmières qui peuvent faire des évaluations qui pourraient nous permettre d'aller plus loin », estime Jean Provost.

Tous les pharmaciens interrogés par *La Voix de l'Est* ont hâte de pouvoir compter sur le dossier santé du Québec, ce qui permettra aux professionnels de partager l'information pertinente. « Si un patient ne suit pas son traitement parce qu'il a des problèmes cognitifs, on a intérêt à partager cette information-là », affirme M^{me} Lamarre.

Le ministre Bolduc se montre ouvert

QUÉBEC — À Québec, le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a déclaré que des discussions sont nécessaires, mais il s'est montré déterminé à aller de l'avant rapidement avec certaines mesures, malgré les réticences qui pourraient venir des médecins.

« Je suis prêt à aller jusqu'à avoir une discussion robuste avec les différents groupes et à la fin je pourrais prendre une décision qui pourrait être plus favorable aux pharmaciens, a-t-il dit. Sauf qu'il y a des éléments qui doivent être discutés entre eux. »

Selon M. Bolduc, ces changements réglementaires ou législatifs, selon les cas, permettraient d'améliorer le fonctionnement du réseau de la santé. Hier, l'Ordre des pharmaciens a demandé en conférence de presse de pouvoir renouveler certaines ordonnances et commander certains tests de laboratoire.

Des demandes auxquelles le Conseil pour la protection des malades a applaudi. « Enfin des solutions! On a vu toutes sortes de situations, toutes sortes de critiques, alors je n'ai eu aucune hésitation comme président du Conseil pour la protection des malades à m'associer à la démarche, qui propose, comme ailleurs, parfois,

oui, des solutions pour améliorer l'accès. C'est le principal problème » qu'on éprouve au Québec: l'accès aux soins de santé en première ligne, a commenté Paul Brunet.

Pour sa part, le Collège des médecins du Québec, après presque trois ans de statu quo, a de nouveau ouvert la porte à des discussions avec les pharmaciens en janvier dernier. Dès la première rencontre, l'Ordre a présenté ses demandes en cinq points. Le président du Collège, le Dr Charles Bernard, explique que les demandes sont à l'étude, qu'il y a une ouverture pour le renouvellement et l'ajustement des médicaments, mais il prévient qu'il ne faut pas s'emballer. « Il faut faire attention à l'autodiagnostic, dit-il. Par exemple, quand on examine un patient qui se plaint d'hémorroïdes, on se rend compte une fois sur deux que c'est autre chose. Il arrive que ce soit une tumeur au rectum. Dans le cas des conjonctivites, ce n'est pas toujours bactérien. Quant aux infections urinaires, bien souvent, ça nécessite une culture avant de poser un diagnostic. »

Avec *La Presse canadienne* et *La Presse*

ACHETEZ AVEC NOS CONSEILS/

PROCÈS DU CARTEL DE BEDFORD

Des enregistrements incriminants



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

SHERBROOKE — Bien qu'ils le nient, il ne fait aucun doute que Werner Kyling, sa famille et ses acolytes ont été à la tête d'un réseau très organisé de production et de trafic de marijuana basé le long de la frontière américaine, dans la région de Brome-Missisquoi.

Le procureur en chef au méga-procès du « cartel de Bedford », M^e Denis Gallant, a livré ce message aux 12 membres du jury réunis au palais de justice de Sherbrooke, hier, au premier jour de sa plaidoirie finale.

Au terme de quatre mois de témoignages, de vidéos et d'extraits d'écoute électronique, l'avocat a

entrepris de résumer l'imposante preuve soumise au tribunal. Une ultime chance de convaincre le jury — si ce n'est déjà fait — que les huit accusés, sur lesquels pèsent 49 chefs d'accusation, sont coupables, selon les cas, de production et de trafic de drogue, de complot, de recel et de gangstérisme.

« Malgré la preuve et le nombre d'accusations, il ne s'agit pas d'une cause compliquée », a déclaré l'avocat.

Clips sonores...

M^e Gallant a surtout eu recours, hier, à une sélection de clips sonores de conversations téléphoniques enregistrées à l'insu des accusés en 2004 et 2005. Selon la Couronne, ces extraits démontrent que les présumés trafiquants opéraient bel et bien un commerce interlope et lucratif qui produisait « de grandes quantités de marijuana ».

De nombreux extraits ont mis au jour l'intérêt que portait le présumé

leader du gang, M. Kyling — officiellement un vendeur de copeaux de bois — à survoler les environs de Saint-Armand à bord de son hélicoptère personnel. Le but ? Repérer « de façon maniaque » les champs susceptibles d'accueillir ses plantations illicites, puis les surveiller, a dit M^e Gallant. « L'utilisation de l'hélicoptère était primordiale. »

Sur les enregistrements, le sexagénaire aux cheveux de neige, chez qui la police a ensuite saisi un quart de million de dollars en espèces, paraissait particulièrement inquiet lorsqu'un autre hélicoptère, de la GRC celui-là, tournoyait dans le ciel de Brome-Missisquoi à l'été 2004.

Il paraît clair, aussi, que M. Kyling donnait de multiples ordres et directives à ses présumés partenaires d'affaires, parmi lesquels figurent sa femme, son gendre, ses deux enfants et trois autres hommes. Selon la Couronne, ces derniers travaillaient aux champs tandis que la famille Kyling gérait les opérations.

... brefs et sibyllins

Les conversations enregistrées sont éloquentes à ce sujet. Les échanges entendus hier, qui tournaient surtout autour des semences et de l'entretien d'une plante jamais mentionnée, sont toujours brefs et sibyllins. Surtout ceux avec le patriarche. Selon M^e Gallant, M. Kyling détestait parler au téléphone « car il savait qu'il pouvait être enregistré ».

La preuve réentendue hier est suffisante pour condamner les trois présumés employés de la famille Kyling, soit Brian Bordo, Martin Castilloux et Gilles Couture, de complot, a dit le procureur en chef. « Il faut prendre la preuve dans son ensemble, contrairement à la défense, qui va décortiquer le tout », a-t-il ajouté.

En fin de journée, M^e Gallant s'est adressé directement au juge Yves Tardif afin qu'il enjoigne M. Kyling, qui est assis juste en face de lui, à cesser de rire lorsqu'il fait sa plaidoirie. « Il aura l'occasion de plaider (plus tard) », a dit l'avocat, agacé.

La plaidoirie finale du procureur en chef, pour laquelle trois jours ont été réservés, doit se poursuivre aujourd'hui en Cour supérieure.

Les huit accusés avaient été arrêtés en juin 2005 dans le cadre du projet Cure, un coup de filet mené par la SQ, la GRC et des policiers américains.



PHOTOS RENE MARQUIS, LA TRIBUNE

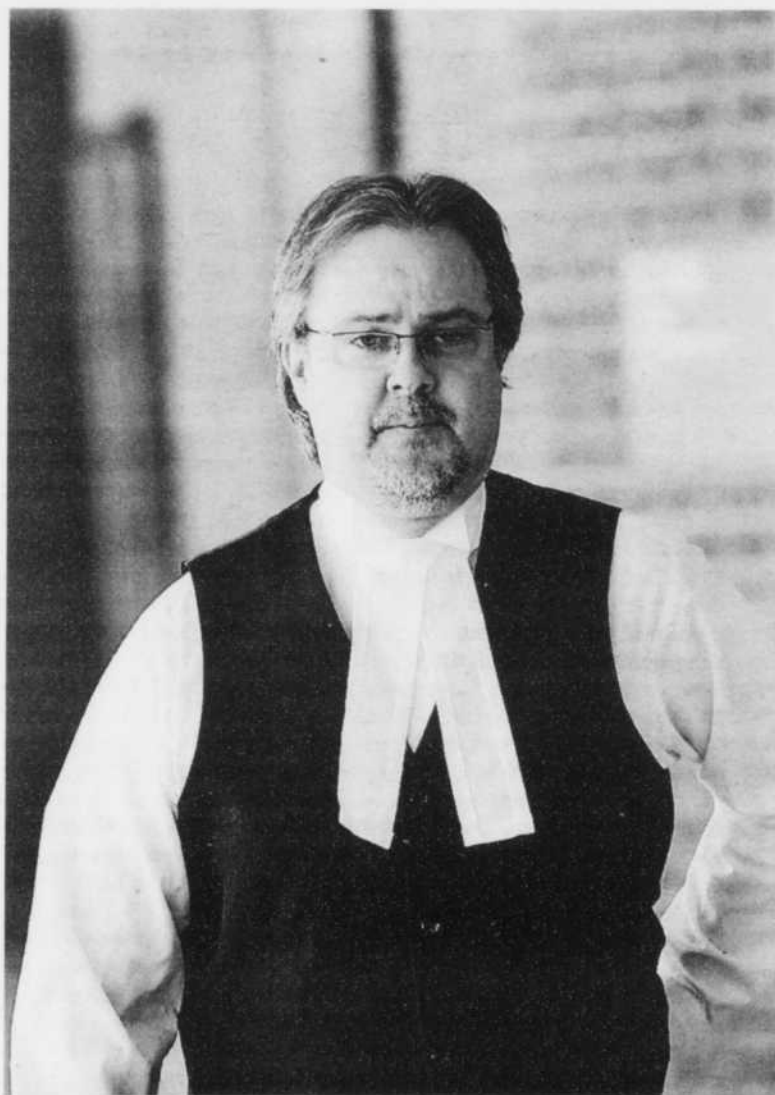
Selon la Couronne, le présumé leader du gang, Werner Kyling (photo), détestait parler au téléphone « car il savait qu'il pouvait être enregistré ».

EN BREF

Menace de séquestration à Cowansville

COWANSVILLE (AF) — Un couple de Cowansville a vécu un moment d'angoisse dimanche. « En fin de journée dimanche, nous nous sommes rendus sur la rue Jacquemet à Cowansville, explique le sergent Hugo Lizotte, de la Sûreté du Québec Brome-Missisquoi. Une femme nous a appelés et nous a dit qu'il y avait trois hommes chez elle qui voulaient séquestrer son mari. » À l'arrivée des policiers, les individus avaient quitté les lieux, mais la dame a pu fournir

une description de leur véhicule. Celui-ci a été localisé plus tard par les policiers, qui ont procédé à l'arrestation du conducteur, un homme de 21 ans de Cowansville. Il était seul à bord de la voiture, mais l'enquête a mené à l'arrestation de deux autres personnes. Deux de ces trois individus seront accusés, mais les policiers n'étaient pas en mesure de préciser sous quel chef. D'autres arrestations devraient également être effectuées dans ce dossier. Selon les policiers, un conflit relié à des stupéfiants pourrait être à l'origine de toute cette histoire.



« Malgré la preuve et le nombre d'accusations, il ne s'agit pas d'une cause compliquée », a affirmé le procureur en chef, M^e Denis Gallant.

VENDEZ AVEC NOTRE STRATÉGIE

617953

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé.
Max. 6 Min. 0

DEMAIN

Pluie intermittente.
Max. 3 Min. -2

SOMMAIRE

À ne pas répéter	14
Arts et culture	5 et 11
Économie	19
Horoscope	24
Jeux	18
Nécrologie	22
Opinion	12
Petites annonces	20
Sports	23

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 19**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camion 4,13 \$

par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est un journal de presse écrite, enregistré au Québec, sous la loi de la Presse Canadienne et autorisé à diffuser ses informations.

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Actualité

WATERLOO

Deux nouveaux projets résidentiels

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO — L'offre résidentielle augmentera à Waterloo au cours des prochains mois. Des promoteurs planchent actuellement sur de nouveaux projets de développement.

Le premier, mené par Benoît, Claude et François Papineau, vise le prolongement de la rue Beauregard, accessible par la route 112 à l'entrée est de la ville. Les promoteurs souhaitent y développer 22 terrains dont la superficie variera de 7000 à 10 000 pieds carrés. Le prix: entre 30 000 \$ et 50 000 \$ par lot, incluant tous les services.

La famille Papineau, qui a déjà développé la Place Lussier à Waterloo, a acquis la terre de 5,2 acres près de la rue Beauregard au début de l'année et compte attirer les jeunes familles. « Ils aimaient l'emplacement en hauteur qui offre une belle vue.

On y retrouvera des bungalows et des cottages. Ils se donnent deux ans pour développer tous les terrains », informe le courtier immobilier chargé du dossier, Yanick Beauregard.

Rue Chagnon

L'autre projet permettra de construire une nouvelle rue reliant les rues Fortin et des Érables. Située tout près de la Laiterie Chagnon, cette artère sera d'ailleurs baptisée Chagnon, en l'honneur de cette famille bien connue à Waterloo.

Une soixantaine de lots seront disponibles dans ce secteur et accueilleront des résidences unifamiliales, mais aussi des jumelées et des quadruplex.

Il n'a toutefois pas été possible d'obtenir davantage d'informations, le promoteur Guy Noël préférant taire les détails jusqu'à la conférence de presse qu'il compte tenir au cours des prochaines semaines.



PHOTO ALAIN DION

Une nouvelle rue sera baptisée Chagnon, du nom de la famille d'entrepreneurs de Waterloo.

Pour le maire de Waterloo, Pascal Russell, ces deux projets constituent une excellente nouvelle pour la municipalité. « C'est très positif. Au lieu d'avoir des terrains vacants qui ne rapportent rien, ceux-ci apporteront

de la richesse foncière », estime-t-il.

Pour une municipalité qui cherche à augmenter sa population, ces futurs développements représentent « des nouveaux visages et un nouveau dynamisme », selon lui.

Charest maintient le cap

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Jean Charest n'a aucunement l'intention de se laisser distraire de son objectif budgétaire et promet toujours le déficit zéro pour l'exercice financier 2013-2014.

« Nous allons atteindre l'équilibre budgétaire en 2013-2014 comme prévu, a-t-il lancé en marge d'une annonce dans le milieu de l'éducation à Montréal, hier. Le Québec est l'un des endroits au Canada qui a le mieux contrôlé la croissance des dépenses de ses programmes. C'est la marque de commerce de notre gouvernement

et nous allons y arriver en 2013-2014 parce qu'il en va de la santé de l'ensemble de l'économie du Québec. »

Aux manifestants qui réclamaient en fin de semaine une augmentation des impôts, M. Charest a opposé hier une fin de non-recevoir catégorique. « On ne taxera pas davantage, a-t-il affirmé. Une des raisons pour lesquelles l'économie du Québec s'en est mieux sortie que les autres, ce fut la réduction d'impôts que nous avons mise en place pour 2008. Les maisons de cotation de crédit, l'an dernier, ont plusieurs fois soulevé le fait que cela avait aidé l'économie du Québec à mieux s'en sortir. »

De plus, il a averti les étudiants de se faire à l'idée qu'ils devront eux aussi faire leur part dans l'effort collectif.

De passage à l'École des métiers de l'aérospatiale de Montréal, M. Charest a affirmé que le Québec est la province qui investit les plus importantes sommes par étudiant par personne au Canada.

« Le budget sera déposé jeudi. Nous, on a déjà annoncé nos couleurs. D'abord par l'effort fait par tous les contribuables (...) À cela, nous croyons, doit s'ajouter un effort supplémentaire du privé et à cela doit également s'ajouter une contribution de la part des étudiants. Tout le monde doit mettre l'épaule à la roue sans exception. »

M. Charest a promis de respecter, en contrepartie, le principe de l'accessibilité afin de faire en sorte que les études universitaires soient accessibles à tous les étudiants, quels que soient leurs moyens financiers.

« C'est là le principe à partir duquel nous travaillons; s'assurer que chaque étudiant, peu importe les moyens financiers, ait accès à des études universitaires. C'est un principe incontournable. »



PHOTO JANICK MAROIS

Aussitôt dit, aussitôt fait

SHEFFORD (IA) — On peut dire que la municipalité de Shefford est à l'écoute des citoyens, même ceux d'ailleurs. Dans une lettre ouverte publiée samedi dans nos pages, le Waterlois Michel Dufresne déplorait le fait que les drapeaux dressés aux mâts de l'hôtel de ville de Shefford étaient en piètre état. Le message n'est pas tombé dans l'oreille d'un sourd. Dès hier midi, de nouveaux drapeaux du Canada, de la municipalité et du Québec flottaient fièrement au vent. Bien que le remplacement de ces pavillons fasse partie intégrante du « ménage du printemps » annuel de la ville, celui-ci a été devancé cette année, à la suite de cette critique. Aussitôt dit, aussitôt fait!

Arts et culture

Un album pour le Cowanskate Cult



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Le Cowanskate Cult fait des petits. Les organisateurs du festival de musique alternative viennent de lancer un démo compilation mettant en vedette les artistes qui ont participé à l'événement.

« L'objectif du Cowanskate Cult a toujours été d'impliquer les jeunes à travers leurs passions comme la musique, les arts visuels et les sports extrêmes, explique Ramon Vitesse, agent culturel à la Ville de Cowansville et un des fondateurs du festival. Mais voilà, il faut les impliquer à longueur d'année, pas seulement pendant la période

d'organisation de l'événement. La réalisation de ce démo nous a occupés pas mal ces derniers temps. »

On retrouve pas mal de choses sur le démo. Deux pièces de Justice Civile, Second Night, Fear Dies Today et Soul Drivers, des groupes du coin, une anthologie d'artistes plus connus comme Damien, Psychoze Poétik, Le Nombre, Guérilla Poubelle et autres de même que quelques pièces en bonus, dont une du Volume était au maximum.

Johnny Love, du Volume, a d'ailleurs mixé l'album.

« L'album va être envoyé à toutes les radios communautaires du Québec, reprend Ramon Vitesse. On ne sait pas, peut-être que ça va aider un de nos groupes. »

De la confiance

Les gars de la formation Soul Drivers, de Cowansville, ont offert une courte prestation lors du lancement

de l'album, qui a eu lieu à la cafétéria de l'école secondaire Massey-Vanier. Et le guitariste Zacharie Bachand, le bassiste Sébastien Bachand et le batteur Nicolas Sandrais trippaient fort en voyant que leur musique était gravée sur un album dont, il faut le dire, le produit et l'emballage font très professionnel.

« C'est vraiment l'un, a dit Zacharie Bachand. On est jeunes, mais on aimerait faire carrière dans la musique et ça, ça nous donne une bonne dose de confiance. »

Zacharie et Sébastien, son frère, étudient tous les deux à l'Académie de musique de Massey-Vanier. Quant à Nicolas Sandrais, il fréquente aujourd'hui le cégep de Granby après avoir étudié à l'Académie.

« On apprend beaucoup ici », a expliqué Sébastien, qui vient juste d'avoir 12 ans et dont la basse est presque aussi grande que lui.



PHOTO JANICK MAROIS

Ramon Vitesse présentant le démo compilation du Cowanskate Cult.

Soul Drivers existe depuis près de cinq ans et a participé au Cowanskate Cult au cours des deux dernières années. Mais le petit Sébastien, vous l'aurez deviné, vient de se joindre au groupe.

Peut-être reverrons-nous Soul Drivers, qui mélange le rock, le blues et le hardcore, à la quatrième édition de l'événement, qui devrait avoir lieu le 9 juillet.

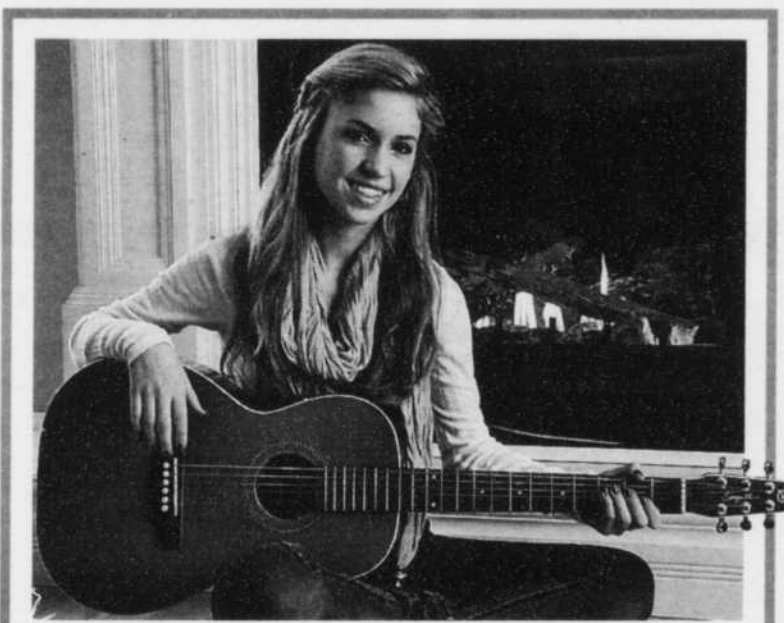


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La Bromontoise Claudia Bouvette sélectionnée pour Mixmania2

BROMONT (MEL) — C'est fait : la Bromontoise Claudia Bouvette a été sélectionnée parmi les quatre filles qui participeront à l'aventure Mixmania2 dès jeudi. Pendant 10 semaines, la jeune fille de 15 ans apprendra les rudiments du monde du spectacle encadrée par des professionnels. Le premier épisode de ce « Star Académie pour les jeunes » sera diffusé à 17h sur les ondes de VRAK. Des reprises auront lieu à 19h vendredi puis 17h samedi et dimanche. Claudia Bouvette baigne dans le monde artistique depuis son tout jeune âge. En plus d'être multiinstrumentiste (elle joue de la flûte traversière, du violon, du piano, de la trompette et de la guitare), elle chante et elle danse. Elle a notamment tenu le rôle principal dans la comédie musicale Annie.

Inespéré et inattendu

Isabelle Charest de retour au Défi des champions

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Isabelle Charest n'aura pas été absente de la compétition bien longtemps. Dimanche soir, alors que beaucoup avaient les yeux rivés sur la Soirée des Jutra, Normand Brathwaite a annoncé qu'à la demande générale, les athlètes qui participent au Défi des champions ne seront plus retranchés de l'émission. Ils seront plutôt soumis à un système de points cumulés dans un classement général.

L'ex-patineuse de vitesse a donc été invitée à rejoindre le monde du cirque, pour son plus grand bonheur. « C'était vraiment inespéré », s'est-elle exclamée au bout du fil, hier, au lendemain de son retour sur les ondes.

« Quand ils m'ont appelée, samedi matin, je ne touchais plus à terre, a-t-elle poursuivi. En fait, l'idée n'avait pas été encore approuvée par les hauts dirigeants de TVA, mais ils m'ont demandé de monter à Montréal pour pratiquer mon numéro et vers 16h, on a su que je revenais pour de bon dans l'émission. »

C'est donc à un entraînement express qu'elle a dû se soumettre. « J'ai



PHOTO PRODUCTIONS J

« Quand ils m'ont appelée, samedi matin, je ne touchais plus à terre, explique Isabelle Charest. »

en quelque sorte repris le numéro de Marie-Pierre (Gagné), qui s'était blessée la veille (NDLR : elle s'est fracturé les deux coudes en tombant), a raconté la Bromontoise. C'est sûr que j'avais son accident en tête, surtout parce que de la roue allemande, je n'en avais pas fait depuis au moins quatre semaines. C'est une discipline très impressionnante, très dangereuse. Dès que j'ai commencé mon entraînement, je suis tombée et je me suis cogné la tête et le genou. Mais je me suis ressaisie et j'ai décidé d'y aller tranquillement. »

Les juges ont d'ailleurs relevé le bas niveau technique de son numéro, mais comme Isabelle le dit, dans le court laps de temps qu'elle a eu pour se pratiquer, « je ne pouvais pas aller dans quelque chose d'hyper compliqué ».

Le nouveau concept de l'émission consiste à accorder des points aux participants plutôt que de les retrancher. « On veut vraiment voir évoluer les artistes dans chacune des disciplines et c'était dommage de retrancher un candidat chaque semaine », a dit Normand Brathwaite.

Chaque semaine, donc, les juges sélectionneront le meilleur numéro selon eux et remettront trois points à l'athlète. Puis, le public sera appelé à voter pour la meilleure performance et les trois candidats qui auront récolté le plus de points en recevront trois, deux ou un.

Ce nouveau concept plaît bien à Isabelle, qui croit que ça va faire un meilleur show. « Les athlètes ne seront plus sur la corde raide, dit-elle. Déjà qu'il faut assimiler plein d'éléments techniques nouveaux... »

À moins d'un imprévu, on pourra donc voir Isabelle Charest pendant encore six semaines au Défi des champions.

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Agence Immobilière
T. 450.378.4120

Sophie Lussier
courtier immobilier
C: 450-775-5440



ÉQUIPE GÉNÉREUX
CONSEILS STRATÉGIE IMMOBILIER

Alain Généreux
courtier immobilier
C: 450-522-4666



Appelez-nous !
facebook.com/equipegenereux

EN PLEINE NÉGOCIATION AVEC SES EMPLOYÉS

Trois postes supprimés à la Ville d'Acton Vale

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — Alors qu'elle est en pleine négociation avec ses employés pour le renouvellement de leur convention collective, la Ville d'Acton Vale a récemment procédé à l'abolition de postes au sein de ses effectifs. Le maire Éric Charbonneau assure toutefois qu'il ne s'agit pas là d'un présage pour les négociations et que son administration n'entend pas faire d'autres coupes.

La Ville a éliminé le poste de directeur des services techniques, occupé par Daniel Boisvert. Selon le maire, celui-ci remplissait cette fonction depuis deux ou trois ans seulement et le poste n'existe que depuis sept ou huit ans.

« En fait, on n'avait pratiquement plus de gros projets au niveau de la Ville pour les prochaines années, précise M. Charbonneau. C'est pour ça que nous avons décidé de supprimer ce poste. Nous allons faire affaire avec des firmes de consultants externes. »

La Ville a également mis fin aux deux emplois saisonniers au site de résidus verts.

« En début et en fin de saison, les travaux publics s'en occupaient déjà et ça fonctionnait bien, indique le maire. Nous allons donc essayer que les travaux publics s'en occupent toute l'année. On fait appel au sens des responsabilités des citoyens pour le garder en bon état. Nous espérons que ça fonctionne, mais c'est sûr que si on arrive là et que c'a l'air d'une poubelle, nous allons engager quelqu'un tout de suite. »

Le maire assure que l'objectif de cette démarche n'est pas de diminuer la masse salariale et les dépenses de la Ville coûte que coûte, mais bien de mieux utiliser les ressources disponibles.

« On essaie de recentrer nos façons de faire afin d'offrir de meilleurs services aux citoyens, de la manière la plus efficace possible, explique M. Charbonneau. On va continuer de travailler avec les employés pour voir comment on peut faire les choses autrement et améliorer l'efficacité. »

Mais il assure qu'aucune autre coupe n'est envisagée pour le moment. « Ça se limite à ça », a-t-il promis.

La Ville pourrait d'ailleurs réinvestir les sommes ainsi dégagées dans d'autres secteurs du budget. « Pour ce qui est des montants prévus pour les postes au site de branches, on ne peut pas y toucher à court terme, le temps de voir si ça fonctionne, mais éventuellement, ils pourraient être réutilisés ailleurs, mentionne Éric Charbonneau. On n'est pas fixé encore sur quoi, mais ce ne sont pas les projets qui manquent dans une ville. »

Négociations

Par ailleurs, les négociations entre la Ville et ses employés pour le renouvellement de la convention collective reprennent aujourd'hui, pour trois jours. La Ville emploie une trentaine de personnes à temps plein et à temps partiel, et presque autant d'employés temporaires et occasionnels. Ils sont sans contrat de travail depuis le 31 décembre 2008.

Mais selon le maire, la lenteur du processus s'explique par divers facteurs incontrôlables, et non pas par une mésentente. « Il y a eu beaucoup de mouvement au niveau de la Ville avec les élections, puis le changement de DG et de coordonnatrice aux ressources humaines, précise-t-il. C'est ce qui fait en sorte que les choses ont été retardées, mais ça avance tranquillement. Nous avons déjà travaillé sur les aspects normatifs. »



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire Éric Charbonneau.

Le président du syndicat des employés de la Ville, Jacques Desmarais, confirme également que le climat est bon et que les négociations progressent.

« Nous avons déjà eu plusieurs rencontres, le normatif est réglé, on est rendus à parler d'argent demain (aujourd'hui), indique-t-il. Mais jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu de discussions orageuses. Le climat est très bien. Au niveau salarial, on a des demandes, on va voir demain comment ça va s'enligner. »

M. Desmarais compte toutefois aborder la question de l'abolition de postes au site de branches. « Ça va être dans les négociations, indique-t-il. On va donner des arguments pour rappeler pourquoi ces gens ont été engagés. Il ne faut pas que ce soit le free-for-all là-bas. »

Et le président ne veut pas s'inquiéter à savoir si ces coupes sont un mauvais présage. « Il va falloir voir. Mais je ne vais pas avoir peur avant d'avoir des raisons d'avoir peur », conclut-il.

COURBE 137 ET 6^e RANG

Une solution pourrait réduire les risques

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — À défaut d'être refaite, la dangereuse courbe de la route 137 à la hauteur du 6^e rang à Sainte-Cécile-de-Milton pourrait recevoir un traitement spécial cet été pour améliorer la sécurité à cet endroit.

Cette solution temporaire consiste à installer des délinéateurs, des réflecteurs de plastique encastrés dans la chaussée, directement sur la ligne médiane suivant la courbe.

Éclairés par les phares des voitures, ces objets réfléchissent la lumière et indiquent le tracé à emprunter.

À la lumière des informations qu'il reçoit du ministère des Transports du Québec, le maire de Sainte-Cécile-de-Milton, Sylvain Beaudoin, est à bon espoir de voir Québec passer à l'action au cours des prochains mois. « Ils savent qu'il y a un problème avec la courbe du 6^e rang. Avec ça, la visibilité serait meilleure », a-t-il affirmé récemment à *La Voix de l'Est*.

L'installation de délinéateurs n'est

pas nouvelle. Cette technique a déjà fait l'objet d'un projet-pilote à certains endroits risqués de la route 139, entre les municipalités d'Acton Vale et de Roxton Falls.

Hier, la porte-parole du Ministère, Ginette Gagnon, a confirmé que des mesures étaient envisagées, dont l'ajout des délinéateurs, pour améliorer la visibilité à cet endroit, sans toutefois préciser la nature exacte des travaux, ni l'échéancier.

Recommandation

On sait qu'en 2009, le coroner Louis-Jean Roy avait recommandé au MTQ de reconfigurer cette courbe, qui a été le théâtre de nombreux accidents de la route, dont trois mortels au cours des dernières années. À l'époque, il avait qualifié cette courbe de « très dangereuse ».

Le projet de modification de ce tournant prononcé ne date pas d'hier. À ce jour, cependant, aucune annonce n'a été faite. La solution finale serait toujours à l'étude au MTQ.



PHOTO JANICK MAROIS

Des délinéateurs pourraient être installés cette année dans la courbe de la route 137, près du 6^e rang.

Une invitation de :



Desjardins

Caisse de Granby-Haute-Yamaska



GRATUIT : Un billet pour enfants (3 à 12 ans) sera remis à tous pour une visite au Zoo en 2011 (valeur de 21,99\$)

**Dimanche 20 mars 2011
au Zoo de Granby
Restaurant Le Marché
Repas à 10h et 12h30**

Adulte de 13 ans et + : 35 \$
Enfant de 6 à 12 ans : 10 \$
Bambin de 1 à 5 ans : Gratuit

Pour achat de billets:
450 372-9113 # 2102
plabrecque@zoodegranby.com

Merci à nos partenaires :



**Vous serez GAGNANT
grâce à mes services !**



- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint
Courtier immobilier
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

GAZ DE SCHISTE

L'industrie se pliera aux recommandations du BAPE

LIA LÉVESQUE

La Presse canadienne

MONTREAL — L'Association pétrolière et gazière du Québec (APGQ), par la voix de son nouveau porte-parole, l'ancien premier ministre Lucien Bouchard, a annoncé hier que ses membres se plieraient aux recommandations du BAPE sur le gaz de schiste.

« Avec l'ensemble des Québécois, ils considèrent en effet que le développement des ressources gazières ne se réalisera qu'à la condition de passer le test de l'intérêt public », a convenu l'ancien premier ministre du Québec, au nom des membres de l'association.

M^e Bouchard s'est adressé aux médias, entouré de Jim Fraser, de Talisman Energy, et de Jean-Yves Lavoie, président-cofondateur et chef de la direction de Junex, deux piliers de l'industrie du gaz de shale au Québec.

« Le gouvernement donne le temps à la tenue d'une étude rigoureuse et d'un débat éclairé sur les décisions collectives à prendre. Le fait est qu'il y a une situation; nous la reconnaissons tous comme devant être redressée. Et ce que nous regardons

maintenant, c'est l'avenir. Nous sommes maintenant en présence d'une possibilité de rectifier tout cela, de calmer les appréhensions qui, souvent, sont légitimes et de le faire par une référence à des données, à des faits, à la science et à une discussion calme et pondérée », a affirmé l'ancien premier ministre du Québec.

Le rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a été dévoilé il y a une semaine, mardi dernier. Il recommande principalement la tenue d'une étude environnementale stratégique, afin de mieux mesurer les répercussions de l'exploration et de l'exploitation du gaz de shale et d'élaborer les connaissances scientifiques dans ce domaine. Il interdit tout nouveau fractionnement hydraulique, sauf aux fins de l'étude, sous surveillance, et ce, pendant la durée de l'étude environnementale.

Prudence et sagesse

M^e Bouchard a précisé que les membres de l'association avaient accueilli favorablement le rapport, mais que cela n'avait pas été facile. « Ils en sont finalement venus à la conclusion qu'ils devaient appuyer ce rapport », a-t-il admis en anglais, en évoquant la « prudence » et la « sagesse ».

Il a dit souhaiter, cependant, que le comité chargé de cette étude environnementale stratégique soit formé « le plus tôt possible », soit avant la fin du mois d'avril. Et l'industrie, a-t-il dit, sera prête à y collaborer.

Comme cette étude environnementale stratégique risque de prendre deux ans, voire davantage, M^e Bouchard a toutefois évoqué une difficulté, celle de la durée de 10 ans des permis déjà octroyés. Il craint que cette étude environnementale

ne se trouve à soustraire deux ans aux permis de 10 ans.

« Puisque les permis sont octroyés pour une période déterminée, durant laquelle leurs détenteurs doivent procéder à des investissements annuels et exécuter certains travaux, sous peine de forclure leurs droits, l'imposition d'un délai qui les empêche de remplir ces obligations se trouve à amputer le temps qui leur a été octroyé. Il faudra trouver des solutions », a plaidé M^e Bouchard.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Lucien Bouchard a précisé que les membres de l'Association pétrolière et gazière du Québec avaient accueilli favorablement le rapport, mais que cela n'avait pas été facile.



PHOTO COMITE DE VIGILANCE SUR LES GAZ DE SCHISTE

Le BAPE recommande la tenue d'une étude environnementale stratégique, afin de mieux mesurer les répercussions de l'exploration et de l'exploitation du gaz de shale et d'élaborer les connaissances scientifiques dans ce domaine.

EN BREF

Unis contre le gaz de schiste

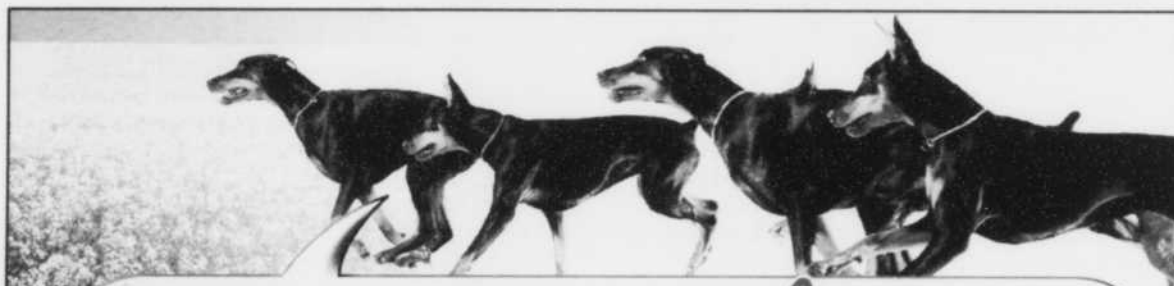
MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Parti québécois et le militant écologiste français José Bové, qui siège maintenant au Parlement européen, se donnent pour mission de rapprocher les villages québécois et français qui luttent contre l'exploitation des gaz de schiste sur leur territoire.

D'après les députées Martine Ouellet et Louise Beaudoin, qui sont à l'origine du projet, les citoyens des deux côtés de l'Atlantique ont tout intérêt à unir leurs forces contre une industrie et un gouvernement qui leur cache des choses.

« On vit vraiment les mêmes problèmes et les mêmes inquiétudes », a souligné M^{me} Ouellet lors d'un point de presse auquel M. Bové participait par téléphone.

Quelques communes françaises, dont celles de Cahors, ont déjà exprimé le souhait d'être jumelées avec une municipalité québécoise qui se trouve dans une situation semblable à la leur.

Aucun village québécois n'a exprimé le même intérêt pour le moment, mais le Parti québécois promet de « jouer les entremetteurs » et d'approcher des villes et villages de la Montérégie, du Centre-du-Québec et de la région Chaudière-Appalaches.



Nos maîtres vont être *en ferme* pour le printemps en s'inscrivant chez

INTERPLUS

ABONNEMENT
2 MOIS

95\$

Le Gym tout inclus
Racquetball + Squash
Cours de groupe
(danse)

NOUVEAU
ABONNEMENT
5 MOIS

179.95\$

Le Gym tout inclus
Racquetball + Squash
Cours de groupe
(danse)

ABONNEMENT
2 MOIS

130\$

(frais de terrain en sus)
+ le gym tout inclus
Racquetball + Squash
• Cours de danse
(groupes)

Taxes en sus.
En vigueur jusqu'au 31 mars 2011.

INTERPLUS

LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby 450 375-2552





Adénome prostatique?

AGN 191622-100

ÊTES-VOUS L'UN DES MILLIONS D'HOMMES SOUFFRANT D'UN ADÉNOME PROSTATIQUE?

- Ressentez-vous le besoin d'uriner fréquemment?
- Devez-vous souvent vous lever pour uriner la nuit?
- Éprouvez-vous de la difficulté à commencer à uriner?
- Est-ce que votre jet d'urine est lent ou faible?
- Avez-vous l'impression de ne pas arriver à vider totalement votre vessie?

Si vous avez répondu « oui » à certaines de ces questions, vous pourriez souffrir d'un adénome prostatique. Ce problème est connu sous le nom d'hyperplasie bénigne de la prostate (HBP). Si vous avez 45 ans ou plus et que souffrez d'une hyperplasie bénigne de la prostate, vous pourriez être sélectionné pour participer à une étude de recherche visant à évaluer un médicament destiné au traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate.

L'étude concerne uniquement les hommes qui n'ont pas subi d'intervention chirurgicale sur la prostate ni été atteints d'un cancer de la prostate.

Recherches Cliniques
Theradev Inc
877-292-4655

829735

Actualité

COWANSVILLE

La chambre de commerce prépare son gala

COWANSVILLE (ML) — La chambre de commerce de Cowansville et région tiendra son gala excellence le vendredi 4 novembre au Château Bromont.

Lors de cette soirée, qui aura pour thème Montez à bord, la réussite c'est nos affaires, les dirigeants de l'organisme honoreront les entreprises les plus méritantes de la MRC de Brome-Missisquoi.

Cette année, des prix dans 15 catégories seront remis à des entreprises de la MRC. Les responsables du concours ont scindé quelques catégories pour éviter que de petites entreprises soient en concurrence avec de plus grandes. « Ça les décourageait », explique Michel Fleury, directeur général de l'organisme. « Maintenant, elles vont pouvoir être en compétition avec des entreprises de leur taille. »



Chambre
de Commerce
de Cowansville
et région



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Michel Fleury, directeur général de la chambre de commerce de Cowansville.

Les entreprises ont jusqu'au 1^{er} juin pour soumettre leur candidature. Le dévoilement des nominations aura lieu en septembre.

Pour consulter la liste des catégories, visitez le www.chambre-cowansville.com ou communiquez avec la chambre de commerce au (450) 266-1665.

EN BREF

Assemblée générale d'OBV Yamaska

GRANBY — L'assemblée générale de l'Organisme de bassin versant

de la Yamaska aura lieu le jeudi 24 mars, à partir de 16h30, au Carrefour des générations (1535, 3^e Avenue) à Acton Vale.

Pour information, communiquez

avec Lynda Savaria en lui écrivant à administration@obv-yamaska.qc.ca ou en lui téléphonant au 450-956-1164, poste 229.

Pour l'amour du cinéma

Du lundi au samedi 21 h



Katyn

Vous n'avez pas TFO?

Demandez-le à votre télédistributeur ou contactez-nous au 1 800.387.8435



GroupeMédia
web | télé

CONCOURS BROME-MISSISQUOI EN SANTÉ

Pour le corps et pour l'esprit

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdel'est.qc.ca

BEDFORD — Pour encourager les gens à bien manger, bouger et prendre un peu de temps pour eux-mêmes, le CSSS La Pommeraie, la MRC de Brome-Missisquoi et plusieurs organismes communautaires lançaient hier la quatrième édition du concours Brome-Missisquoi en santé.

Du 25 avril au 15 mai prochain, les organismes communautaires de Brome-Missisquoi sont invités à mettre sur pied une ou plusieurs initiatives santé dans la foulée du défi santé 0-5-30 pour encourager l'arrêt tabagique, inviter les gens à consommer au moins cinq fruits et légumes et pratiquer 30 minutes d'activités physiques par jour. Les organismes sont aussi encouragés à promouvoir les relations respectueuses et égalitaires, inciter les gens à poser cinq gestes d'entraide ou prendre 30 minutes

pour eux quotidiennement, des gestes bons pour la santé mentale.

Cette année, contrairement aux éditions précédentes, le concours ne se déroule pas de novembre à mai, mais est limité à trois semaines, pour éviter que les participants s'épuisent. Vingt et un jours, c'est souvent suffisant pour adopter un nouveau comportement, fait valoir la nutritionniste du CSSS La Pommeraie, Alexandra Shano.

Cette fois-ci, les organismes ne peuvent pas se contenter de soumettre au concours un geste posé pendant l'année. Ils doivent lancer un projet et se mettre au défi d'atteindre le nouvel objectif fixé.

Le concours sera suivi d'une journée santé le 19 mai, au cours de laquelle chaque organisme présentera le projet qu'il a soumis au concours. Ça permettra à des personnes de tous âges d'échanger sur la santé, qu'elles

proviennent de maisons de jeunes ou de clubs d'âge d'or.

L'ambassadrice de cette édition du concours est la Maison de la famille des frontières, lauréate de l'an dernier, qui obtient le mandat de contaminer d'autres organismes. La Maison avait proposé plusieurs projets sur différents aspects de la santé au cours de la dernière année. « Tout seul, on abandonne plus facilement », retient sa directrice, Annie Boulanger. En groupe, c'est plus stimulant.

L'an passé, une quinzaine d'organismes ont participé au concours. En tout, près d'une quarantaine de projets ont été présentés dans le cadre du concours qui permet de promouvoir les gestes santé. Selon une enquête menée par la Direction de la santé publique de la Montérégie, la consommation de fruits et légumes augmente en Brome-Missisquoi: 46 % de la population consommait au moins

cinq fruits et légumes par jour en 2005 comparativement à 55 % en 2009. « Il reste évidemment bien du chemin à faire, mais c'est une belle évolution », fait valoir Alexandra Shano.

« On pose des gestes pour pro-

mouvoir la santé physique et mentale et prévenir les maladies chroniques. Ça peut être des petits objectifs, mais ce sont des petits pas pour améliorer notre santé », fait-elle valoir.



PHOTO ALAIN DION

Alexandra Shano, nutritionniste au CSSS La Pommeraie, Annie Boulanger, de la Maison de la famille des Frontières et Monique Lacroix, du CSSS La Pommeraie, lançaient hier le concours Brome-Missisquoi en santé.

ÉTUDE DE RECHERCHE CLINIQUE SUR LE RHUME

Vous avez un rhume ?

Une étude de recherche clinique est en cours pour évaluer des produits de santé naturels qui pourraient soulager vos symptômes du rhume.

Recherches Cliniques Théradev, Dr Didier Fay
Investigateur principal, recrute actuellement des participants.

Les participants éligibles passeront des examens médicaux en lien avec l'étude, recevront les produits à l'étude, assisteront aux visites de suivi sans frais et recevront une compensation financière.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS DÈS L'APPARITION DES PREMIERS SYMPTÔMES DU RHUME !

Les participants éligibles doivent être âgés entre 18 et 60 ans.

Pour plus d'information :
l'infirmière de recherche
450.378.8805, poste 4

JUSQU'À
45%
DE
RABAIS
SUR TOUS LES MODÈLES MATELAS RENÉ

PROFITEZ DU
MEILLEUR RAPPORT
**QUALITÉ
PRIX**
AU QUÉBEC

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX AU QUÉBEC !

**TEMPÊTE
DE RABAIS**

RÉDUIT de plus de
MATELAS PRÉLUDE
AVEC MOUSSE **AÉRUS**
GRAND DEUX PLACES
850\$

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

GRANBY — 238, Saint-Jude Nord • 450 777-3636

SOLDE SUR TOUS LES
LITS ÉLECTRIQUES
EN MAGASIN

MATELAS
René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

MARDI 15 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

9

15

15

15

Venez vivre
une
expérience
culinaire
à prix alléchants !

UN PRINTEMPS DE
BOUSTIFAILLE
DU 25 MARS AU 17 AVRIL
vous présente
l'Atelier Archibald



Le restaurant, qui a pignon sur rue au 150 St-Jacques, fait le bonheur des amateurs de cuisine ouvrière depuis la fin de l'été 2009.

L'endroit se veut plutôt familial et sans prétention. Campé dans une ancienne usine, le décor a du charme et la bouffe est un parfait mélange de mets classiques et d'innovation culinaire. Tout le monde peut y trouver son compte, des papilles les plus capricieuses à celles un peu plus ouvertes et aventureuses. Le restaurant attire aussi de plus en plus les hommes et les femmes d'affaires de la région à l'heure du lunch.



Présent dans la cuisine de l'Atelier depuis son ouverture, et fidèle acolyte de Laurent Godbout depuis 14 ans, le **chef Martin Gagnon** dit avoir été inspiré par le renouveau que le printemps amène. Moyennant 35 \$ par personne, la table d'hôte de l'Atelier donnera sans aucun doute envie aux gourmets de savourer ce menu, élaboré spécialement pour Un Printemps de Boustifaille...

ENTRÉES

- Velouté de poivron rouge, sucette de chèvre aux sésames grillés
- Velouté de maïs et salsa tiédie au paprika

PLATS PRINCIPAUX

- Paëlla de l'Atelier (inspiration du moment)
- Risotto de canard confit, tomates sèches, poireau, pois verts, huile de truffe, pancetta et roquette
- Bavette de boeuf (CAB), pommes de terre purée au fromage en grains, légumes du marché

DESSERTS

- Pouding chômeur
- Dégustation de crème brûlée (trois saveurs surprises)

Info : 450 361-6071

www.rockdetente.com Estrie

DESPRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant - Boulangerie - Pâtisserie - Décor

vie

COMMERCE TOURISME
QUALITÉ RÉGION

Expérience
VOYAGES

Herbourg

La Voix de l'Est
Plus que des mots

LE MARCHÉ
Végétarien
Le goût de la santé

JARDIN
DU MONT

rockdetente

Actualité



Une scène de désolation à Kesennuma, au nord du Japon.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

JAPON

Troisième explosion à Fukushima

NICOLAS BÉRUBÉ

La Presse

(TOKYO) — Un troisième réacteur a explosé à la centrale nucléaire Fukushima Daiichi, hier, faisant brièvement grimper les niveaux de radioactivité à plus de 8200 millisieverts (mSv) dans les environs de la centrale, soit huit fois la limite légale.

La piscine de rétention d'eau, qui contient les barres de combustible atomique, a été endommagée durant l'explosion du réacteur numéro 2, mais n'a pas été trouée, selon les autorités japonaises. Un responsable de l'Agence de sécurité nucléaire japonaise a précisé que cette enceinte n'avait pas « été trouée, car le niveau de radioactivité n'a pas bondi ».

Les experts ont décrit cette explosion, enregistrée à 6h10, heure locale, comme étant la plus grave d'une série de trois explosions survenues à la centrale depuis vendredi. « Il s'agit de l'accident nucléaire le plus sérieux survenu au Japon », a dit le professeur Kenji Sakimura, interviewé par la chaîne NHK.

L'opérateur de la centrale, Tokyo Electric Power (TEPCO), a dit que le personnel non essentiel avait été évacué. Une cinquantaine de travailleurs sont toujours sur place pour contrôler les autres réacteurs. TEPCO a dit que les barres de combustible étaient exposées à l'air libre sur une longueur de 2,5 mètres.

Le Japon a officiellement demandé à l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) l'envoi d'une équipe d'experts après les explosions dans une centrale nucléaire, a déclaré le directeur général de l'agence onusienne,

Yukiya Amano. « Le gouvernement japonais a demandé aujourd'hui à l'agence de lui fournir des missions d'experts. Nous sommes en discussion avec le Japon concernant les détails », a déclaré M. Amano selon le texte d'un discours prononcé au cours d'une rencontre qui a eu lieu à huis clos à Vienne, siège de l'agence.

« Pas de nouveau Tchernobyl »

Dans un point de presse convoqué à 5h30 du matin, heure locale, le premier ministre japonais Naoto Kan avait déclaré que la centrale nucléaire Fukushima Daiichi « ne possède pas de capacité de refroidissement suffisante » pour stabiliser ses réacteurs, ajoutant qu'une nouvelle explosion à la centrale était envisageable.

Les réacteurs 1 et 3 ont explosé, samedi et lundi, envoyant du matériel radioactif dans l'atmosphère. À la centrale de Fukushima, selon l'Institut de Radioprotection et de Sécurité nucléaire français (IRSN), « le débit de dose à la limite du site, lors de l'explosion, aurait atteint 1 mSv par heure », soit « un rejet très important ». On ignore cependant les doses reçues par les ouvriers qui se trouvaient sur le site.

Le secrétaire général du cabinet, Yukio Edano, a assuré que, dans le pire des scénarios, la situation à la centrale de Fukushima ne « deviendra pas un nouveau Tchernobyl ». Malgré leurs problèmes, les réacteurs sont construits de manière à contenir les émanations radioactives importantes, a-t-il dit.

Hier, le maire de Tokyo a annoncé le début d'une batterie de tests visant

à détecter d'éventuelles émanations radioactives dans la plus grande ville du monde, selon la chaîne NHK. Depuis quelques jours, les vents qui soufflent sur Fukushima poussaient les vapeurs vers l'océan, mais ils ont changé de direction, hier, et soufflent maintenant vers Tokyo.

Avant-hier, des contaminants radioactifs ont été détectés à 160 km au large des côtes de Fukushima par le USS Ronald Reagan, un navire de la marine américaine. Des occupants du navire ont reçu en quelques minutes l'équivalent des radiations que l'on reçoit en temps normal en un mois. Le navire a changé sa course afin d'éviter de subir davantage de radiations.

Les problèmes à la centrale nucléaire de Fukushima Daiichi ont pris naissance après que le séisme et le tsunami de vendredi ont provoqué une panne d'électricité qui a affecté les systèmes de refroidissement qui permettent d'empêcher la fusion du combustible nucléaire.

Peu d'espoir

Par ailleurs, les espoirs de trouver des personnes vivantes coincées dans les décombres ont pratiquement disparu, hier, près de quatre jours après le désastre de vendredi. Plus de 2400 victimes ont été retrouvées, selon les autorités, tandis qu'au moins 15 000 personnes manquent toujours à l'appel.

Les experts de l'Institut de géophysique américain (USGS) ont réévalué la puissance du séisme qui a secoué le Japon vendredi, sa magnitude du moment passant de 8,9 à 9,0, ce qui en fait le quatrième plus fort à la surface du globe depuis 1900.

CÉLINE DION RETROUVE LAS VEGAS CE SOIR

La musique avant tout

LAS VEGAS (LA PRESSE CANADIENNE) — De retour d'une pause scénique de trois ans, Céline Dion retrouvera ce soir la scène de son Colosseum du Caesar's Palace, à Las Vegas, où elle entamera une nouvelle série de concerts pendant trois ans. Mais cette fois-ci, le concept est complètement différent, annonce son équipe.

Si la chanteuse avait allié sa voix à l'univers du Cirque du Soleil, avec le spectacle *A New Day*, ce nouveau concert de Céline sera avant tout un «show de musique», ont promis ses collaborateurs, rencontrés lundi au Caesar's Palace à la veille du retour de la diva sur les planches.

«C'est une tout autre approche. On a beaucoup axé le nouveau spectacle vers la musique, les musiciens sur scène. C'est plus «focussé» vers elle, ses chansons, sa voix», a expliqué le concepteur de la production, Yves Aucoin.

Celle qui avait quitté Las Vegas pour se retrouver avec sa famille, et y ajouter deux petits jumeaux nés au mois d'octobre, renouera ce soir avec son public, qui l'attend impatiemment, comme en témoignent les ventes de billets.

Sobriété

Pour son nouveau spectacle, intitulé simplement *Céline*, la diva sera entourée d'un orchestre de 31 musiciens, et c'est tout. Pas de danseurs, pas d'acrobaties.

«Il y a une sobriété qui était nécessaire par rapport au type de spectacle que l'on voulait faire, mais qui se permet quelques extravagances à travers ça», a noté M. Aucoin.

Car l'équipe de Céline Dion et René Angélil voulait se démarquer de ce qui se fait déjà à Las Vegas, où de nombreux hôtels présentent des spectacles forts animés du Cirque du Soleil ou d'autres chanteurs.

Céline offrira donc, à raison de quelque 70 soirs par année pour les trois prochaines années, un «récital de musique», confie son chef d'orchestre, Claude Mégo Lemay. «C'est un spectacle qui est plus classique, qui est plus un récital, mais du 21^e siècle. C'est plus la formule de ce qu'était Frank Sinatra, mais avec la technologie d'aujourd'hui, avec des effets visuels incroyables», explique-t-il, puisque derrière Céline



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Céline Dion retrouvera ce soir la scène de son Colosseum du Caesar's Palace.

se trouveront quelque 200 pieds carrés d'écrans visuels habillés par la boîte montréalaise Moment Factory.

Le compagnon de design s'est d'ailleurs assuré d'accompagner la chanteuse, se gardant bien de lui voler la vedette en s'accaparant les immenses écrans à l'arrière-plan.

«On vient habiller la scène à un certain niveau. Donc souvent on a simplifié des concepts qu'on avait, en cours de route. Il y a beaucoup de travail de s'assurer que c'est Céline qui reste la vedette. Les gens viennent voir Céline, pas voir notre travail de vidéo; nous on est là pour l'accompagner», a fait valoir le cofondateur et directeur de créations de Moment Factory, Sakchin Bessette.

La scène sera aussi occupée par l'orchestre, qui entourera la chanteuse.

Un spectacle plus personnel, plus sobre, donc, laissant la diva offrir sa voix à ses fans. Céline a d'ailleurs été très impliquée dans le processus créatif et dans le choix des chansons qu'elle reprend.

Environ la moitié des pièces seront ses propres succès, tandis que la chanteuse interprétera par ailleurs des succès repris à d'autres, comme Billy Joel, Janis Ian, Ella Fitzgerald ou Jacques Brel, avec sa

balade *Ne me quitte pas*.

Un hommage à Michael Jackson est aussi prévu. Et le pot-pourri de pièces tirées des films de James Bond a été vanté par plusieurs de l'équipe de production.

«C'est une série de moments déchirants. *Ne me quitte pas*, c'est un moment incroyablement émouvant du spectacle», a prévenu le metteur en scène, Ken Ehrlich, qui a dirigé plusieurs cérémonies des Grammy's.

«Les gens vont venir voir le spectacle parce qu'ils veulent entendre ses succès; ils vont entendre ses succès, mais d'une façon différente que lors d'un précédent concert parce qu'elle est accompagnée d'un orchestre de 31 musiciens (...) Et en plus, il y a des chansons très personnelles, qui ne sont pas ses chansons, mais elle se les approprie», vante M. Ehrlich.

Céline Dion coordonnera ses horaires de concerts avec ceux de son fils René-Charles, 10 ans, qui est inscrit à l'école en Floride. Les spectacles sont donc prévus du 15 mars au 17 avril, puis cet été de la mi-juin à la mi-août, et enfin de la fin décembre à la fin janvier 2012. Pour le moment. Car dans le cadre de *A New Day*, Céline et René avaient prolongé leur séjour à Las Vegas de trois à cinq ans.

AVIS À la clientèle de
ARSÈNE CHAPUT, d.d.

Veuillez prendre note qu'à compter du 31 mars 2011, je cesse la pratique de la denturologie pour prendre ma retraite et je nomme **Hélène Picard, d.d.**, cessionnaire de mes dossiers patients.

L'adresse de la clinique reste la même, soit :
465, rue Bourget, Granby
450 378-1966

SALON
Manon *Créatif* REDKEN Shanie
Coiffure pour elle et lui
SPÉCIALISTE EN POSE DE RALLONGES
Coupe stylisée • Technicienne en coloration • Perçage et bijoux • Technicienne en pose d'ongles : Gel UV - Résine et poudre • Extension de cils permanents

NOUVEAU SERVICE
BLANCHIMENT DE DENTS PROFESSIONNEL
• Sans douleur
• 1 seul traitement de 20 à 30 minutes
• Rien à faire à la maison
590 St-Hubert, Granby 450 372-7166

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE
Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

Une étude révèle que le meilleur traitement pour les maux de tête est...

Publireportage

Vous souffrez de maux de tête et vous en avez assez de prendre toutes sortes de médicaments simplement pour vous permettre de fonctionner ? Alors, vous devez obtenir ce nouveau rapport GRATUIT qui révèle que votre problème n'est peut-être pas à la tête ! Vous apprendrez aussi quel traitement pourrait être le plus efficace pour vos douleurs, selon des études scien-

tifiques récentes. Mais attention, vous risquez d'être surpris : il ne s'agit pas d'un médicament ou d'une injection ! Pour obtenir votre copie GRATUITE de ce rapport, appelez à la ligne d'information sur les maux de tête au 1 888 240-9915, sans frais, message enregistré 24 heures.

N'attendez plus, vous pourriez ressentir le soulagement très bientôt !

J-F Petit, D.C.

GRAND PRIX DE 11 500\$
de meubles dont



MAYTAG Panasonic



Ensemble laveuse sècheuse
MAYTAG
d'une valeur de 1 400\$

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. _____ Courriel _____



matelas gemo Dumoulin

4 spécialistes, 1 seule adresse

633 Dufferin, Granby 450 372-5896

Participez au concours
a 40 ans, fêtons en grand!
À gagner chaque semaine

1 bon d'achat de **250\$** en plus d'être finaliste pour le grand prix

Tirage du 24 mars 2011

Question: Quelle est l'adresse du commerçant?

D'un jeudi 24 mars 2011 avant 10 h le matin, déposez ce coupon dans la boîte de tirage chez Meubles Gemo, Matelas Gemo, Carbeil Électroménagers ou Dumoulin au 633, rue Dufferin à Granby. Règlements du concours en magasin.

MARDI 15 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

42212

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Du Japon à Gentilly-2



VALÈRE AUDY
 COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Le puissant séisme et le tsunami dévastateur qui viennent de frapper le Japon font pour le moment oublier les massacres de Kadhafi, les querelles de nos politiciens québécois et canadiens, l'incident Chara-Paciorietty et la saga de la prière de Saguenay. Les Haïtiens sont évacués du décor. On ne parle plus de Berlusconi, des révolutions tunisienne et égyptienne. Les événements se bousculent et les médias sont omniprésents.

Mais ces sujets reviendront dans l'actualité, les uns parce que les dénouements restent à venir, les autres parce que des acteurs les ressusciteront. Ou parce qu'on y trouvera matière à interrogation et contestation. Le massacre libyen obligera à des gestes de la communauté internationale, l'actualité canadienne nous mènera probablement à des élections, celle du Québec à de nouveaux affrontements, Berlusconi sera jugé, les Haïtiens iront aux urnes alors que les Tunisiens et les Égyptiens manifesteront leur impatience, les progrès se faisant attendre.

Le Japon risque cependant de rester ou revenir à l'avant-scène durant un bon moment. Non seulement à cause de l'ampleur de la catastrophe, mais parce que le pays peut vivre de nouvelles répliques sismiques et que ses réacteurs nucléaires font craindre le pire, dont des explosions avec émanations radioactives. Or les nuages et la fumée ne connaissent pas de frontières. Ils peuvent voyager vite et loin, menacer ainsi de vastes zones, même à l'extérieur du Japon. Cela malgré les efforts des scientifiques japonais qui ne sont tout de même pas des 2 de pique.

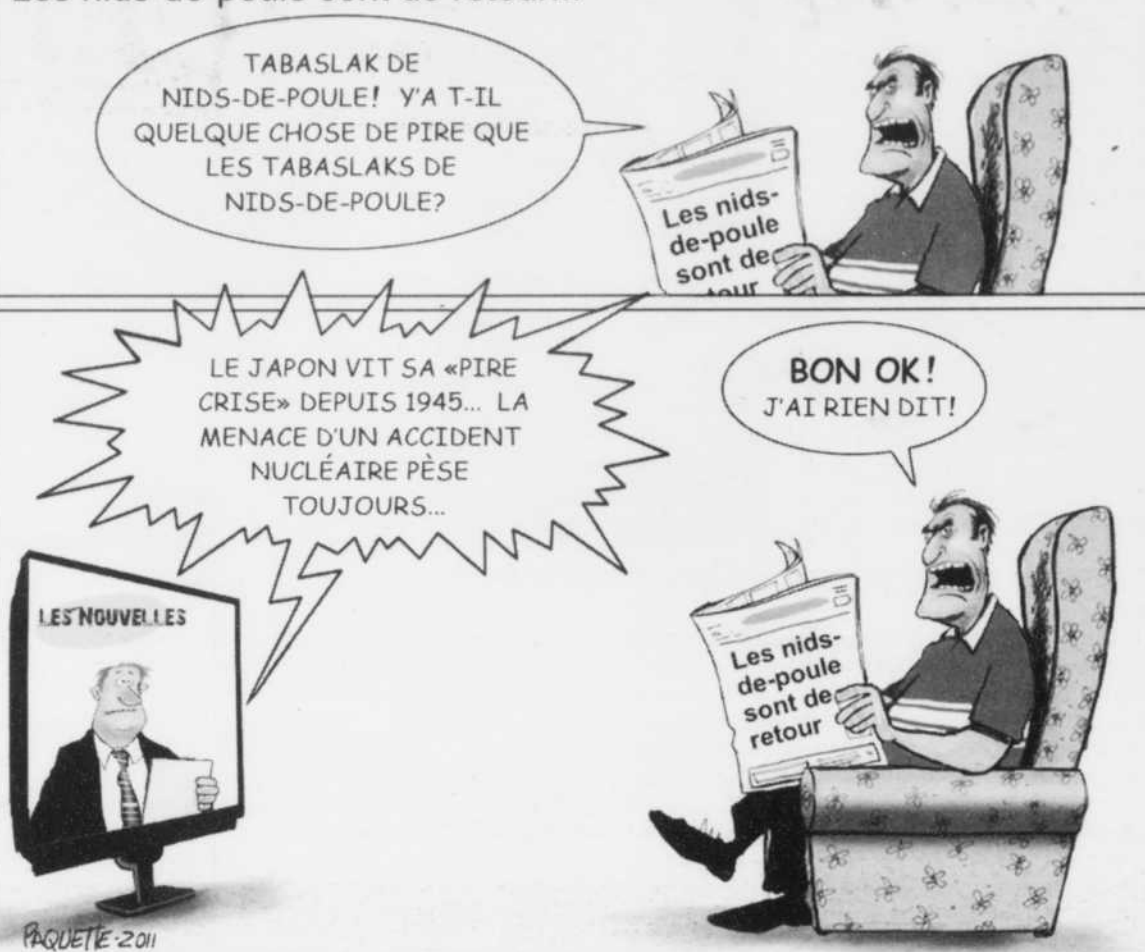
Ce qui arrive au Japon donne des arguments aux adversaires du nucléaire pour relancer leur campagne contre Gentilly-2 au Québec. Et peut-être aussi au Nouveau-Brunswick et en Ontario où il y a également de telles centrales. En France, c'est déjà parti. Au Québec, où on projette de rénover Gentilly-2, des groupes en veulent la fermeture définitive. Leurs choix: l'hydro-électricité, l'éolien, la géothermie, les programmes d'économie d'énergie. Cela alors qu'on ne veut pas de nouveaux barrages, qu'on conteste les projets éoliens, qu'on s'objecte à l'exploration gazière et pétrolière.

Or, les centrales canadiennes diffèrent de celles du Japon et les autorités se font rassurantes. Bien sûr, doit-on s'en méfier un brin. Mais il faut savoir que les risques d'aussi puissants séismes ne sont pas aussi grands chez nous qu'au Japon, que les problèmes des centrales nipponnes sont dus au manque d'énergie plutôt qu'au séisme et que de nombreux pays ne peuvent remplacer le nucléaire par d'autres sources d'énergie. Et savoir aussi que les centrales, si elles sont bien entretenues, opérées et contrôlées, n'émettent pas de gaz à effet de serre. Il est là le défi des pays qui en opèrent.

Faut-il fermer et démolir Gentilly-2? Non! Le Québec doit plutôt la rénover, l'opérer et l'entretenir avec toute l'attention requise. Ce qui implique une mise à jour constante des connaissances et des dispositifs de sécurité de sorte qu'une défaillance n'ait pas de graves conséquences. À cet égard, ici comme ailleurs, on apprendra assurément de ce qui arrive au Japon. S'il faut garder cet important équipement, c'est pour conserver et développer notre expertise dans la filière nucléaire. D'autant plus que la démolition coûterait plus cher que la rénovation, que la centrale peut encore produire de l'électricité et que, comme source d'énergie, elle pourrait devenir plus importante qu'elle le semble pour le moment.

Les dangers qui nous guettent ne sont pas que d'ordre nucléaire. Si les barrages de la Manic cédaient, à cause d'un séisme ou d'un sabotage, ça provoquerait tout un désastre dans la Vallée du Saint-Laurent et Montréal n'y échapperait pas. En plus de réduire notre approvisionnement en énergie. Les mêmes événements aux barrages de la Yamaska ou de la Baie James seraient aussi catastrophiques. Faut-il pour autant se mettre à avoir peur à n'en plus dormir et énerver les autres? Non! Mais plutôt exiger de nos dirigeants qu'ils veillent à ce que ces équipements soient bien opérés et entretenus et qu'il y ait un plan d'urgence.

Les nids-de-poule sont de retour...



LA VOIX DES LECTEURS

Fondation du Centre hospitalier de Granby: 27 ans d'engagements et de réalisations

Aujourd'hui, le 15 mars, la Fondation du Centre hospitalier de Granby célèbre ses 27 ans au cœur de la communauté. Cet anniversaire coïncide aussi avec une autre étape importante de son histoire: depuis 1984, vous avez investi 12 146 451 \$ dans votre santé. Merci à tous nos donateurs (particuliers, entreprises, institutions) de nous accorder votre confiance et votre appui.

Votre grande générosité envers la Fondation ne se dément pas. Année après année, vous répondez à l'appel et lui permettez d'accomplir sa mission. Ensemble, nous contribuons ainsi à la santé et au mieux-être de la population en Haute-Yamaska grâce à l'amélioration des soins et des services dispensés dans nos 5 CLSC (Waterloo et Granby), 5 centres d'hébergement (Waterloo et Granby) et à l'hôpital de Granby!

Il est bon de rappeler que la culture philanthropique est quelque chose de relativement nouveau au Québec. Le secteur n'a commencé à s'organiser qu'au milieu des années 1980, quand l'État s'est massivement désengagé des différents programmes qu'il finançait. Aujourd'hui, vous faites votre don pour divers motifs: pour que votre souvenir soit perpétué, pour que la Fondation soit en mesure de continuer à remplir son importante mission, ou encore, pour réduire les impôts à payer par votre succession.

Les pratiques en philanthropie ont aussi beaucoup évolué. Des politiques de dons à long terme comme les dons planifiés vous permettent maintenant de soutenir votre Fondation, à votre manière, d'une belle manière. Choisir d'appuyer une cause et d'assurer le relais en philanthropie peut

maintenant s'inscrire au-delà d'une participation ponctuelle à un événement-bénéfice. C'est notamment à travers le don testamentaire, le don par assurance vie ou le don de valeurs mobilières (actions, obligations, etc.) que vous pouvez continuer à préparer l'avenir. Plusieurs formules, un même principe. Vous savez aujourd'hui que vous aiderez un jour. Votre implication est indispensable pour mener à bien notre mission. Encore une fois merci à vous, donateurs et commanditaires, bénévoles et employés, personnel et médecins, pour vos dons et votre implication. Votre contribution est au cœur de notre action! Au cœur des gens d'ici.

Alain Senécal
 directeur général
 Fondation du Centre
 hospitalier de Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

COWANVILLE



TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
TOYOTA

TAUX
D'INTÉRÊT
à partir de

3,9%
* Pour un temps limité



CONCOURS

**GAGNEZ
VOTRE**

**Occasion
en Or**

www.occasionenor.com
Tous les détails sur place

TOYOTA COROLLA 2005

54 592 km

Argent
Manuelle
Climatiseur

Bas kilométrage



#P29026

~~8 495\$~~

7 495\$

TOYOTA COROLLA 2006

37 536 km

Grise
Automatique
Climatiseur

Bas kilométrage



#P10026

~~11 995\$~~

10 495\$

TOYOTA COROLLA 2009

21 781 km

Rouge
Automatique
Climatiseur

Bas kilométrage



#P10045

~~14 995\$~~

13 495\$

TOYOTA COROLLA 2009

79 271 km

Beige

Tout équipé



#10755A

~~13 995\$~~

12 495\$

TOYOTA MATRIX 2007

58 064 km

Rouge
Automatique
Climatiseur

Bas kilométrage



#P110001

~~11 995\$~~

10 995\$

TOYOTA TACOMA 4x4 V6 2007

95 569 km

Argent

PROPRE



#110073A

~~20 995\$~~

19 995\$

TOYOTA MATRIX XR 2010

9 000 km

Grise
Automatique

Comme neuve



#20174A

~~17 995\$~~

16 995\$

TOYOTA RAV4 2008

32 225 km

AWD
Bleu
Automatique

Bas kilométrage



#P10061

~~22 995\$~~

19 995\$

TOYOTA TACOMA 2010

18 024 km

4x2
Argent
Automatique

PEA 6/160 00 km



#10841A

19 995\$

TOYOTA TACOMA SR5 2009

22 253 km

4x4
Pyrite
Manuel

Economique



#P10051

~~24 995\$~~

23 995\$

TOYOTA TUNDRA SR5 2007

71 245 km

Ardoise
Automatique

Propre



#P10076

~~25 995\$~~

23 995\$

TOYOTA VENZA 2009

20 474 km

AWD
Brun
Automatique

Cuir



#10818A

~~29 995\$~~

27 995\$

TOYOTA YARIS SEDAN 2007

69 847 km

Bleue
Manuelle

Climatiseur



#P10068

~~9 895\$~~

8 995\$

TOYOTA YARIS SEDAN 2009

62 451 km

Bleue
Manuelle

Tout équipée



#10908A

~~10 995\$~~

9 995\$

TOYOTA YARIS «HATCHBACK» 2007

128 006 km

Bleue
Manuelle

Economique



#P29109

~~6 795\$~~

5 995\$

CHEVROLET AVEO 2007

113 642 km

Bleue
Automatique

Economique



#P110005A

~~4 995\$~~

4 495\$

JEEP GRAND CHEROKEE 2008

72 000 km

Argent
Automatique
Climatiseur

Diesel



#P10085

~~28 995\$~~

26 995\$

MAZDA B3000 SPORT 2008

39 400 km

Gris
Climatiseur
Automatique

Bas kilométrage



#10830A

~~13 995\$~~

12 995\$

MITSUBISHI LANCER

EVOLUTION MR 2008

39 048 km

Noire
Automatique

Rare



#20170A

~~35 995\$~~

33 995\$

SUBARU IMPREZA SPORT 2008

41 400 km

Noire
Automatique

Impeccable



#20171A

~~17 995\$~~

17 495\$

165, rue de Salaberry • 450 263-8888

MARDI 15 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

13

15

15

15



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



Dans un sentier près de chez vous...

Ces photos ont été prises il y a quelques jours dans un sentier de motoneige de la région. Une photo vaut mille mots, dit-on... alors ça se passe de commentaires. (Réponse de l'énigme: le X)



Dans le temps...

Un 15 mars

Fête nationale de la Hongrie

Moins 44: Jules César assassiné; 1493: Christophe Colomb de retour des Indes; 1603: 1^{er} voyage de Samuel de Champlain au Canada; 1831: parution de *Notre-Dame de Paris*; 1892: invention de l'escalier roulant; 1906: fondation de Rolls Royce; 1916: 16 000 soldats pour capturer Pancho Villa; 1945: apparition du Billboard américain; 1949: incendie au Colisée de Québec; 1956: le colonel Parker devient le gérant d'Elvis; 1956: première représentation de *My Fair Lady* à Broadway; 1964: mariage de Liz Taylor et Richard Burton à Montréal; 1982: Fuji lance le premier appareil jetable; 2005: le Vatican condamne le *Da Vinci Code*.

NAISSANCES:

Eduard Strauss (1835), Claude Michaud (1938), Serge Grenier (1939), Diane Juster (1946).

DÉCÈS:

Aristote Onassis (1975).

SAINTS DU JOUR:

Aristobule, Manuel, Spécieux, Nicandre et Bodian.

SPORTS:

1918: naissance de Punch Imlach; 2006: décès de Red Storey



Les sucres de Philippe

Philippe Lussier, propriétaire du Camping Granby, passe quelques semaines par hiver dans sa cabane à sucre. Des nombreux campeurs saisonniers vont d'ailleurs l'aider à récolter l'eau d'érable et à bouillir. Certains viennent d'assez loin et, selon Philippe, il existe une belle ambiance familiale et, l'été arrivé, tous se délectent de ce bon produit. Philippe fait ses sucres uniquement par plaisir dans sa toute nouvelle cabane ultra moderne, à même le camping.



Un gâteau à l'Atelier des Anges

L'Atelier des Anges St-Luc a fêté ses 12 années d'existence avec un superbe gâteau, gracieuseté de IGA Lefebvre et de son nouveau directeur Denis Joubert. Et il n'en restait plus car les filles l'ont tout bouffé. Comme le député François Bonnardel n'a pu le déguster en personne, c'est son attachée politique Sylvie Larochelle et son adjointe Ariane Desloges qui en ont profité. Sur la photo, Rosella Roy, Cécile Ménard et Thérèse Fontaine du comité, Sylvie Larochelle attachée politique de François Bonnardel, Lucille Tétreault, Huguette Fournier, Hélène Rioux du comité, Johanne Ouellette, directrice de SERY et Louiselle Bard du comité. Une chose est certaine, on s'amuse ferme à l'Atelier des Anges.

Petite énigme...

Il est 24^e et pourtant il ne vaut que dix. Qui est-ce? (Réponse ailleurs dans cette page)



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Lorraine Massé, Granby; Serge Parent, Bromont; Marie-Julie Gagné, Granby; Lyne Desroches, Ottawa; Claude Lussier, Longue Pointe de Mingan; David Larose, Roxton Pond; Diane Roy, Farnham; Gilles Coulombe, Cowansville; Guy Cusson, Roxton Falls; Gaétan De Gagné, Granby; Claude Rheault, Granby; Marcel Jolicoeur, Cowansville; Alexia Patenaude, Granby; Francis Hudon, Cowansville; Suzanne Daigneault, Cowansville; Maude William, St-Pie; Pierrette Bélanger, Shefford. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

À la blague...

À la campagne, une femme dit à son mari:

— Demain c'est l'anniversaire de nos trente ans de mariage. On pourrait tuer le cochon?

— Pourquoi, répond le mari, c'est pas de sa faute!

À votre service depuis 1985!

L'équipe Van Doorn

Courtiers immobiliers

ESTIMATION GRATUITE
Cell: 450 531-6709
Bur: 450 378-4120

REMAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Visitez notre site: Tonyvandoorn.com

Geneviève Lalumière

Équipe
Donner au suivant!

LA MARCHE

LA MAISON
AU DIAPASON

À chacun son sommet, à chacun son parcours

le 1^{er} mai 2011

«J'ai mon équipe. Et vous?»

www.audiapason.org



900, rue de l'Émeraude, Bromont
450 534-2002

LA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

AUCUN AUTRE CONSTRUCTEUR
N'OFFRE DES TOYOTA À CE PRIX-LÀ.

MATRIX 2011 MANUELLE TRACTION AVANT

199\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

0% DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
36 MOIS*

Modèle XRS illustré

RAV4 2RM 2011

309\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

0% DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
36 MOIS*

Modèle Sport illustré

Modèle V6 4RM illustré

VENZA 2RM 2011

374\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

0% DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
36 MOIS*

COROLLA CE 2011 MANUELLE

183\$ PAR MOIS
LOCATION 60 MOIS
0\$ D'ACOMPTE

Transport et préparation inclus
(droits, TPS et TVQ en sus)

0% DE FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
36 MOIS*

Modèle XRS illustré

ON PARIE **100 \$** QUE VOUS AIMEREZ NOS TOYOTA!

On est tellement confiant qu'un essai routier vous convaincra, qu'on est prêt à vous donner 100 \$ à l'achat ou à la location de n'importe quel véhicule neuf Toyota ou concurrent.

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf.

Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

VSC

Dispositif de contrôle
de la stabilité du véhicule

TRAC

Régulateur de traction

ABS

Système de freins
antiblocage

BA

Assistance au freinage

EBD

Répartiteur électronique
de force de freinage

SST

Technologie d'arrêt
intelligent

toyotaquebec.ca Pensez plus, dépensez moins

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. conditionnels. Taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1^{er} et le 31 mars 2011 chez un concessionnaire participant de la grande région de Montréal où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2011 manuelle (BU42EM AA), Matrix 2011 manuelle traction avant (HU4EEM AA), RAV4 2RM 2011 (ZF4DVP AA) et Venza 2RM 2011 (ZA3BBT AA) de base neufs en stock. Les montants totaux exigés avant le début de la période de location sont de 183,31 \$ / 199 \$ / 308,99 \$ / 374,46 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles Corolla CE 2011 manuelle (BU42EM AA), Matrix 2011 manuelle traction avant (HU4EEM AA), RAV4 2RM 2011 (ZF4DVP AA) et Venza 2RM 2011 (ZA3BBT AA) de base neufs en stock sont de 16 840 \$ / 18 105 \$ / 26 255 \$ / 30 970 \$. Les montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 560 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 0 \$ / 0 \$ / 100 \$ / 100 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles illustrés Corolla XRS 2011 (BE4DEM AA), Matrix XRS 2011 (ME4EEM AA), RAV4 2RM Sport 2011 (WF4DVP AA) et Venza V6 4RM 2011 (BK3BBT AA) neufs en stock sont de 24 725 \$ / 25 565 \$ / 30 005 \$ / 33 910 \$. Les montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 390 \$ / 1 390 \$ / 1 560 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$ / 100 \$ / 100 \$ / 100 \$. † Offre de financement à l'achat de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2011, Matrix 2011, RAV4 2011 et Venza 2011 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. ‡ Pour obtenir le montant de 100 \$, vous devez présenter au concessionnaire où vous avez fait l'essai un contrat original dûment complété et signé ainsi que la facture d'immatriculation originale, datée d'entre le 1^{er} et le 31 mars 2011 (mais postérieure à l'essai routier), attestant l'achat ou la location d'un véhicule neuf au Québec. Allouez environ quatre semaines pour l'envoi du chèque de 100 \$ par la poste. L'offre n'est pas transférable et est réservée aux achats ou locations (terme minimum de 36 mois) au détail seulement. Limite d'une offre par contrat, et limite d'une offre par essai routier, peu importe le nombre de conducteurs/passagers lors de l'essai en question. Pour connaître la liste des concessionnaires participants, visitez le www.toyotaquebec.ca/def100. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$) peut différer selon le modèle. *** Marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. **** Marque de commerce de Toyota Canada.

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA
faire toujours mieux

MARDI 15 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

834942

MBA À 30 000 \$

Québec punit l'Université McGill

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Université de McGill vient d'être punie pour son MBA à 30 000 \$. Le ministère de l'Éducation lui coupera ses subventions de 2 millions \$.

Pour le ministère de l'Éducation, la décision d'offrir un MBA aussi coûteux contrevient non seulement aux règles budgétaires en vigueur, mais aussi au principe d'accessibilité.

La réduction de deux millions \$ correspond au financement normalement accordé pour une année de formation de 200 étudiants qui se seraient inscrits au programme régulier. À cette somme s'ajoute le montant de la subvention pour les 57 étudiants inscrits à l'automne 2010.

« Cet ajustement à la baisse sera appliqué jusqu'à ce que la situation ait été régularisée », a déclaré Line Beauchamp, ministre de l'Éducation. Toutefois, je ne saurais accepter que cette réduction de la subvention ait un effet sur la qualité des services offerts aux étudiantes et étudiants. »

Louis-Philippe Savoie, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), n'est pas impressionné par la « punition » imposée à McGill.

« D'abord, il était plus que temps que ça vienne. La ministre a mis un an et demi à punir McGill. Ensuite, quelles sont les prochaines étapes ? Il faut que l'Université McGill cesse de faire cavalier seul et de jouer au ministère de l'Éducation. (...) La ministre de l'Éducation, ce n'est pas Heather Munroe-Blum (la principale de l'Université McGill). À un moment donné, si McGill ne recule pas, il va falloir que le gouvernement du Québec réajuste le tir. Ce n'est pas vrai que le gouvernement doit accepter de se faire mener par un département d'une université. »

D'autres universités — HEC Montréal et l'Université Laval — offrent aussi des programmes coûtant une dizaine de milliers de dollars, mais la FEUQ n'y voit pas de problème : ces programmes ne sont pas généraux comme le MBA, mais ils s'adressent à une clientèle particulière. À l'inverse, « le MBA de McGill, c'est comme si on déréglementait un programme de science politique », a dit M. Savoie.

Il y a quelques semaines, des étudiants au MBA de l'Université McGill s'étaient plaints de ce que leurs prêts et bourses avaient été réduits sous prétexte que le MBA était désormais autofinancé.

McGill reste muette

L'Université McGill, qui n'a jamais voulu reculer depuis le début de cette

saga, pourra vraisemblablement se consoler de sa pénalité un peu plus tard cette semaine, puisque tout indique que

le budget provincial de cette semaine haussera sensiblement les droits de scolarité. Cela garnira ses coffres, au même

titre que ceux des autres universités. Hier, cependant, l'Université McGill n'a pas voulu commenter la pénalité

qui lui a été infligée par Québec, préférant réserver ses commentaires pour aujourd'hui.

EQUINOX

LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR ROUTE DE SA CATÉGORIE, ET FIER DE L'ÊTRE.



PRIX À L'ACHAT **25 799\$²**

Comprenant le transport, la taxe de climatisation, 1 000 \$ de crédit alternatif à la carte d'essence et 750 \$ de rabais fidélité.

RABAIS « DES GROS SOUS POUR VOTRE BAZOU » **1 050\$⁵**

PRIX À L'ACHAT INCLUANT RABAIS **24 749\$²**

FINANCEMENT À L'ACHAT 84 MOIS

151\$³ AUX DEUX SEMAINES **0\$** DE MISE DE FONDS

ÉPARGNEZ **20¢/L** JUSQU'À **5000 LITRES**



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

offreschevrolet.ca

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU ANTÉRIEUR
ET OBTENEZ JUSQU'À

2 300\$⁵

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OUS** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu
bazou

Programme canadien de
recyclage des véhicules

Summerhill
IMPACT



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Cet ajustement à la baisse sera appliqué jusqu'à ce que la situation ait été régularisée », a prévenu la ministre de l'Éducation, Line Beauchamp.

L'Université McGill a été punie pour son MBA à 30 000 \$. Le ministère de l'Éducation lui coupera ses subventions de 2 millions \$. La décision d'offrir un MBA aussi coûteux contrevient non seulement aux règles budgétaires en vigueur, mais aussi au principe d'accessibilité. La réduction de deux millions \$ correspond au financement normalement accordé pour une année de formation de 200 étudiants qui se seraient inscrits au programme régulier. À cette somme s'ajoute le montant de la subvention pour les 57 étudiants inscrits à l'automne 2010. « Cet ajustement à la baisse sera appliqué jusqu'à ce que la situation ait été régularisée », a déclaré Line Beauchamp, ministre de l'Éducation. Toutefois, je ne saurais accepter que cette réduction de la subvention ait un effet sur la qualité des services offerts aux étudiantes et étudiants. Louis-Philippe Savoie, président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), n'est pas impressionné par la « punition » imposée à McGill. « D'abord, il était plus que temps que ça vienne. La ministre a mis un an et demi à punir McGill. Ensuite, quelles sont les prochaines étapes ? Il faut que l'Université McGill cesse de faire cavalier seul et de jouer au ministère de l'Éducation. (...) La ministre de l'Éducation, ce n'est pas Heather Munroe-Blum (la principale de l'Université McGill). À un moment donné, si McGill ne recule pas, il va falloir que le gouvernement du Québec réajuste le tir. Ce n'est pas vrai que le gouvernement doit accepter de se faire mener par un département d'une université. D'autres universités — HEC Montréal et l'Université Laval — offrent aussi des programmes coûtant une dizaine de milliers de dollars, mais la FEUQ n'y voit pas de problème : ces programmes ne sont pas généraux comme le MBA, mais ils s'adressent à une clientèle particulière. À l'inverse, « le MBA de McGill, c'est comme si on déréglementait un programme de science politique », a dit M. Savoie. Il y a quelques semaines, des étudiants au MBA de l'Université McGill s'étaient plaints de ce que leurs prêts et bourses avaient été réduits sous prétexte que le MBA était désormais autofinancé.



N'apportez pas de comptant.



CR-V LX 2011
27 980 \$

En location

0 \$
comptant

318 \$*
60 mois

Transport et préparation inclus

À l'achat

0 \$
comptant

368 \$**
84 mois

Transport et préparation inclus

Financement à 2,9% à l'achat

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

*L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2011 neuf (modèle RE3H3BEY). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 27 980 \$, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. **Offre d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Services Financiers Honda Inc. (SFHI). Un montant de 27 945,94 \$ au taux de crédit annuel de 2,9 % pour un terme de 84 mois représente 368 \$ par mois, des frais de crédit de 2 966,06 \$ pour une obligation totale de 30 912 \$. Aucun acompte requis. Le prix suggéré du véhicule inclut les frais de transport et de préparation et la taxe sur le climatiseur. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides uniquement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

MARDI 15 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

17

15

15

15

MM3228

TETE ET VISAGE - Un mot de 7 lettres

ADIPEUX
AIMABLE
AVENANT
BAS
BLANC
BLEME
BON
BURINE
CEPHALEE
CITRON
COLORE
COUP
CRANE
CREME
ECAILLE
EMACIE
EMPATE
EPILER
ETHMOIDE
EVEILLE
FANE
FEU
FRAIS
GRELE
GROIN
GUEULE
IMMOBILE
JEUNE

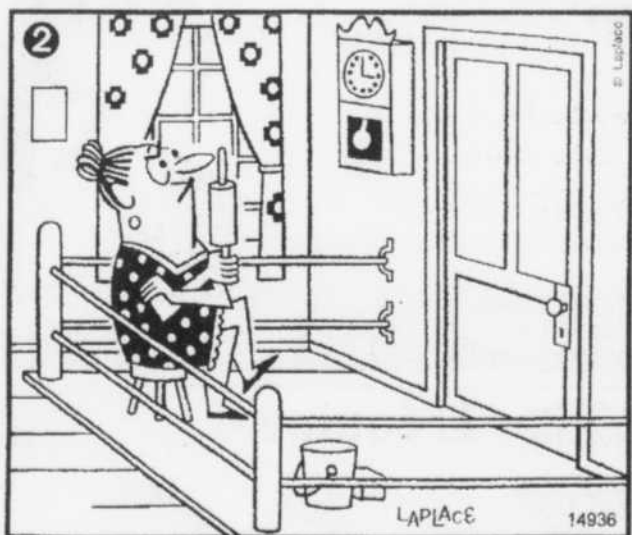
LAVÉ
LEVRE
LOTION
LUNAIRE
MAIGRE
MEPLAT
MIGRAINE
NARINE
NEZ
OEIL
OUVERT
PEAU
PLI
RASER
RAYONNANT
REMUER
RIRE
ROND
ROUX
TARIN
TERNE
TETE
TIRE
TOURNER
VERDATRE
VERTEX
VOMER

B	E	V	E	I	L	L	E	R	E	M	P	A	T	E
A	N	B	U	R	I	N	E	M	A	C	I	E	O	T
S	I	A	R	F	U	V	E	I	C	E	V	L	U	H
C	R	E	M	E	A	L	G	G	R	R	E	I	R	M
T	A	O	J	L	B	R	I	R	E	O	R	B	N	O
E	T	A	L	P	E	M	N	A	L	L	D	O	E	I
T	N	A	N	E	V	A	I	I	O	A	M	R	D	
E	E	X	U	O	R	M	O	N	P	C	T	M	A	E
R	Z	R	M	I	A	U	R	E	E	O	R	I	Y	B
A	M	E	N	B	V	I	G	P	A	U	E	A	O	Q
S	R	E	L	E	L	U	H	L	U	P	M	N	N	N
E	L	E	R	G	E	A	D	I	P	E	U	X	N	E
R	F	T	U	U	L	U	N	A	I	R	E	N	A	F
O	E	I	L	E	V	R	E	C	I	T	R	O	N	D
X	U	E	E	C	A	I	L	L	E	E	R	I	T	E

Solution du dernier problème:

STEAMER

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 L'oreille de la femme est plus petite. 2 Les genoux de la femme. 3 Un pied du tabouret est plus long. 4 Un motif en moins sur le bas du rideau de droite. 5 Fenêtre complétée sous le rideau de gauche. 6 L'anse du seau plus courte. 7 La serrure de la porte est plus longue. 8 Le coin inférieur droit de la porte est incomplet.

IMPRIMEZ VOS JEU D'UN CLIC
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdre.ca

Horizontalement

- 1 L'opinion d'autrui.
- 2 Vase - Plat de mouton.
- 3 Vendangeuse - Jouet de plage.
- 4 Fond de bouteille - Partie d'un violon - Placé.
- 5 De même - Harmonie.
- 6 Résistant palestinien - Avachis.
- 7 Célèbre repas - Opération postale.
- 8 Ridicule - Est divisée en stalles.
- 9 Asa-foetida - Aplaties.
- 10 Se dépose autour des dents - Cours d'eau.
- 11 En feu - Exécré.
- 12 Spectacle splendide - Palmier.

- 4 Qui a vu le jour - Ils ne boivent plus - Plus que deux fois.
- 5 Réutiliser.
- 6 En vogue - Répétition fastidieuse - Flanche.
- 7 Se servir de sa tête.
- 8 Avenue - Infinitif - Évincé.
- 9 Grand nombre - Impayé - Courant.
- 10 Monnaies de Suède - Sous pression.
- 11 Sottise - Titane.
- 12 À poil - Petits sommes.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3227

1	D	E	S	O	B	L	I	G	E	A	N	T
2	E	P	O	P	E	E	A	N	N	E	E	
3	R	A	I	S	E	I	G	N	E	U	R	
4	M	U	N	G	O	T	A	U	T			
5	A	L	A	I	M	E	Y	A	R	D		
6	T	E	I	G	N	E	G	E	N	E		
7	O	R	M	E	S	E	R	R	E	J		
8	L	P	R	E	U	V	E	A	I	E		
9	O	K	A	P	R	E	C	O	N	C	U	
10	G	A	R	D	I	E	N	E	T	O	N	
11	U	N	T	E	L	T	E	T	I	N	E	
12	E	T	I	R	E	S	A	S	E	R		

MC3228

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	6	2	4	9	8	1	7	3
3	9	8	5	1	7	2	6	4
4	7	1	2	6	3	9	8	5
8	3	7	6	2	4	5	1	9
2	1	5	7	8	9	3	4	6
6	4	9	3	5	1	7	2	8
1	8	3	9	4	2	6	5	7
7	5	4	1	3	6	8	9	2
9	2	6	8	7	5	4	3	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1719

		6		4				
			7		3	8		
	8		5				4	
5			4	8	7			6
8	1							
		7				9		
		3		2				4
			8			3		
4				6			2	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1720

Économie

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	7,01	0,79	48,33	
Cacao (SUS/livre)	1,56	-0,84	17,90	
Café (SUS/livre)	2,73	-0,20	109,87	
Maïs (SUS/boisseau)	6,64	0,72	87,57	
Soya (SUS/boisseau)	13,29	0,19	43,52	
Sucre (SUS/livre)	0,28	-3,71	41,28	

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,96	-0,88	31,33	
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	3,71	0,59	-11,09	
Mazout (SUS/gallon)	3,06	1,16	46,32	

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 J	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,13	0,36	12,82	
Argent (SUS/once)	35,83	-0,30	110,44	
Cuivre (SUS/livre)	4,18	1,74	23,23	
Étain (SUS/livre)	13,51	1,52	69,77	
Nickel (SUS/livre)	11,79	1,27	19,27	
Palladium (SUS/once)	746,45	-2,27	61,48	
Platine (SUS/once)	1759,00	-1,27	9,36	
Plomb (SUS/livre)	1,14	3,21	11,35	
Zinc (SUS/livre)	1,04	1,55	-1,50	

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	6,00	01-06-11	101,06	0,95 0,00
Canada	10,25	15-03-14	123,93	1,97 0,22
Canada	9,75	01-06-21	156,02	3,25 0,50
Canada	8,00	01-06-23	145,27	3,42 0,49
Canada	8,00	01-06-27	153,35	3,61 0,36
Canada	5,75	01-06-29	127,08	3,69 0,33

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	154,80	3,96 0,46
Manitoba	7,75	22-12-25	137,49	4,29 0,38
New Brunswick	6,00	27-12-17	115,67	3,39 0,38
Newfoundland	6,15	17-04-28	120,11	4,45 0,24
Nova Scotia	6,60	01-06-27	124,39	4,46 0,23
Ontario	6,25	25-08-28	120,61	4,52 0,24
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	112,64	1,15 0,07
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	143,61	4,34 0,38
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	142,24	4,41 0,37
P E I	8,50	27-10-15	124,19	2,86 0,31
Québec	6,00	01-10-29	118,11	4,54 0,29

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	110,94	5,95 0,25
Bombardier	7,35	22-12-26	103,87	6,94 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	113,78	4,90 0,28
Gtaa	6,45	03-12-27	114,94	5,10 0,22
Investors Gr	6,65	13-12-27	107,27	5,95 0,19
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	116,71	5,23 0,24

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	REND. SEM.	ANNÉE
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,94	-0,01	0,74
Obligations (2 ans)	1,68	-0,18	0,09
Obligations (10 ans)	3,23	-0,12	-0,31

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,00
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,07	-0,03	-0,07
Obligations (2 ans)	0,59	-0,10	-0,35
Obligations (10 ans)	3,36	-0,15	-0,34

OR

New York	1 424,90 \$US
Variation 1 JOUR	+3,10 \$US
Variation 1 SEM.	-0,67 %
Variation 1 AN	+29,34 %

DOLLAR CANADIEN



102,82 cUS

VARIATION -0,16 c

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un dollar US 97,26 c



0,7340 €

VARIATION -0,0051 €

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un euro 1,3625 \$

LES DEVICES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 7,01 rands	Japon	1 \$ vaut 83,86 yens
Australie	1 \$ vaut 1,02 dollar	Liban	1 \$ vaut 145 817,09 livres
Brésil	1 \$ vaut 1,71 real	Mexique	1 \$ vaut 12,21 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,75 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 5,75 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,63 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,39 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 8,00 dollars	Russie	1 \$ vaut 29,31 roubles
Inde	1 \$ vaut 46,30 roupies	Suède	1 \$ vaut 6,51 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,65 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 0,95 franc

HONORAIRES DES AVOCATS

Les victimes de Norbourg divisées

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT

La Presse

Combien les avocats des victimes de Norbourg doivent-ils être payés pour leurs conseils depuis six ans? La question divise les victimes de Vincent Lacroix, alors que la Cour supérieure s'apprête à trancher la question.

Les avocats demandent 20 % de l'entente à l'amiable de 55 millions de dollars intervenue en janvier dernier avec l'Autorité des marchés financiers, Northern Trust et KPMG. Ce sont 11 millions de dollars qui seraient séparés entre 14 avocats, dont M^{re} Jacques Larochelle, l'un des avocats les plus réputés du Québec, M^{re} Serge Létourneau, spécialiste de la responsabilité civile dans le milieu financier, et son associée, M^{re} Suzanne Gagné.

Le juge André Prévost entendra ce matin les doléances de trois victimes de Norbourg, qui estiment les honoraires de leurs avocats trop élevés. « C'est pas mal d'argent. Moi, je dirais de leur donner de 3 % à 5 %. Je comprends d'accepter le 100 % de l'argent volé (et de renoncer aux rendements), mais les honoraires d'avocats, ce n'est pas à nous de payer ça, c'est aux défendeurs », dit Jean-Guy Houle, qui avait investi l'héritage de 195 000 \$ de ses deux petites-filles orphelines dans les fonds Norbourg.

« C'est disproportionné. À mon avis, 6,5 % de l'entente seraient une rémunération raisonnable. Ils calculent à 400 \$ l'heure. Ça donne des salaires de 700 000 \$ par année », dit François Leblanc, conseiller en relations industrielles dont la famille a perdu plusieurs centaines de milliers de dollars dans Norbourg.

« Une entente exceptionnelle »

Les deux requérants aux recours collectifs, qui ont participé aux négociations de l'entente en août et en décembre derniers, sont d'avis contraire. Au début des recours, Michel Pellemans et Michel Vézina ont accepté de donner 20 % des sommes récupérées aux avocats.

« Nous avons une entente exceptionnelle. La plupart des règlements vont autour de 60 %, et les honoraires vont quand même chercher de 20 à 25 % », dit Michel Pellemans, chirurgien plastique agissant à titre de requérant qui a témoigné hier devant le juge André Prévost.

« Il faut respecter le contrat. Les avocats ont fait un travail phénoménal. Il faut être conscient qu'on a eu un règlement exceptionnel », dit Michel Vézina, autre victime de Norbourg qui a témoigné hier devant le tribunal.

Pour justifier leurs demandes salariales, les avocats des victimes de Norbourg font notamment valoir que les quatre contrats signés avec les victimes de Norbourg prévoient tous des honoraires de 20 %. « Les honoraires ne sont pas excessifs compte tenu des résultats obtenus par les membres (des recours collectifs). Au Québec, la règle de base est l'application des conventions d'honoraires. C'est le mode de rémunération le moins imprévisible pour les procureurs et les requérants. C'est pourquoi les tribunaux hésitent à briser une entente, qui reflète la volonté des parties », dit M^{re} Pierre Sylvestre, spécialiste engagé par les avocats des victimes pour présenter son point de vue au tribunal.

Si le juge Prévost ne retient pas la facture de 11 millions prévue au contrat, M^{re} Pierre Sylvestre suggère



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« On commence à sentir notre argent », dit Michel Vézina, 71 ans, une des victimes de l'affaire Norbourg.

des honoraires de 8,4 millions. Le magistrat doit approuver l'entente à l'amiable et les honoraires des avocats avant la fin du mois. « Je suis conscient que les investisseurs de Norbourg ont vécu des moments difficiles, tant à cause des pertes financières que des nombreux recours qui ont suivi. La conclusion de cette affaire approche », a dit le juge André Prévost hier en guise de préambule.

En raison des délais d'appel judiciaire, le liquidateur de Norbourg, Martin Daigneault, estime qu'il pourrait recevoir les sommes de l'entente à l'amiable à la mi-mai. Les investisseurs de Norbourg recevront ainsi leur chèque avant la fin juillet.

Des propos qui rassurent les victimes de Norbourg. « On commence à sentir notre argent », dit Michel Vézina, 71 ans, qui a dû retourner travailler comme débosseleur puis comme employé dans la rénovation pour financer ses vieux jours en raison de l'affaire Norbourg.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-03-14

banco
01 07 08 12 21 28 31 34 38 40
41 45 46 54 56 58 59 61 65 66

Quotidien
3 882
4 5096

Triplex
01 12
23 31 35

ASTRO
Jour - Mois - Année - Signe
25 MARS 73 TAUREAU

Extra 9454461

Millionnaire
Lots « Mise tôt », 17 x Chevrolet Camaro à gagner!
Achetez votre billet jusqu'au 17 mars!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Roy-Lacasse
services comptables

IMPÔT . TENUE DE LIVRES
Nathalie Roy, B.A.A. | Peguie Lacasse, CMA

5, rue Comeau, suite 6 - Granby - 450 991-6040
www.roylacasse.com

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

RE/MAX L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!
450 378-4120

Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau
Courtiers immobiliers

Résidentiel • Commercial • Agricole

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

886139V

PREMIER VENDEUR 2008, 2009, 2010

Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons

viacapitale

VENDE ou ACHETER
Terrain, condo, maison, multifamilial, commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C., agence immobilière
450 378-8461
216 Denison Est, Granby

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de 2%

Vendons ensemble
Programme **Visibilité** GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

Proprio Direct

clermont.belanger@videotron.ca

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SITUÉS Avenue du Parc, Granby: 2x4 logis endroit tranquille. Par le propriétaire. Agent s'abstenir. Info : 450-378-8642

1619
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Merci chers clients pour 30 ans de belle complicité

Au plaisir de vous servir à nouveau

Gabrielle Trudeau
450 531-1507
Agence immobilière

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette
Courtier immobilier Courtier immobilier agréé
450 525-4120 450 776-9990

Une équipe REMARQUABLE
450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
ROUGEMONT: 795 Principale, 4 1/2 à louer, au 2e étage d'un duplex, rénové en 2009, disp. 1er avril. 550\$/mois. Mario au 450-469-2997

Très beaux 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pour juillet 2011. 5 1/2 libre imm., buanderie, locker, stat. 1105, Vimy, Saint-Césaire. 450-549-5197

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

119 ST-CHARLES Nord, constr. récente, grand 4 1/2 pces, 1,220 pi.ca., bien éclairé, planchers bois et céramique, ascenseurs, A/C, réservé aux 50 ans +. Inf.: M. Dion : 450-372-0239

4 1/2 au 185 Delaney, dans un 6 logis, libre 1er juillet, pl. flottant et céramique, au 3e étage, vue sur le lac, 585\$/mois. 450-360-9889

4 1/2, LIBRE IMMÉDIATEMENT
3 1/2, 2e et 3e étage, JUILLET : 445\$
4 1/2, JUILLET, 3e étage: 515\$ et 565\$
Très tranquilles et très propres.
Pas d'animaux 450-777-9663

4 1/2, près parc ind., stat., accès à la cour, lav. vaiss., plancher flottant, COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ, libre imm. Réf. Pas d'animaux. Non-fum, idéal pers. seule mature. 450-375-3251

4 1/2: MONT-PLAISANT, 1er et 2e étage, très spacieux, rang. au s.sol, à partir de 805\$/ms. Inf.: 450-830-0246

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

GRANDS 5 1/2, avec sous-sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 860\$/mois. Inf.: 450-830-0246

PLACE MASSÉ

3 1/2 pour avril, 5 1/2 pour avril; 4 1/2 et 5 1/2 pour juillet, près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963

160 CHAMBRES À LOUER
Granby, dortoir tranquille avec salle de bain, câble inclus, près hôpital, Sur rendez-vous: 450-777-4559

163 CHALET À LOUER

CHANCE unique

À BRIGHAM à 50 pi. du pont couvert, au 101 Léger, petit paradis, 2 c.c., gr. cuisine, gr. salon, gr. s. bain, s. lavage, équipement neuf, meuble, tout équipé, chauffage au mazout et électr. non inclus. Non-fumeur. Location à l'année seulement. Réf. de crédit exigées, gens sérieux seulement. 750\$/mois. Inf.: 450-770-1288

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION: EN 1 HEURE
Commercial, personnel, hypothèques, marges de 5000\$ et plus. Info: 418-563-8286

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

CONCESSION DE DÉPANNAGEUR ET CANTINE dans un camping à Granby. Opéré d'avril à septembre. Laissez le message sur le répondeur. 450-372-6639

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC - Sans frais 1-877-441-2330

Pour des RÉSULTATS

l'équipe de BERNARD EST LÀ!

Contactez-nous dès aujourd'hui pour toute information

450 521-7211
brousseau@videotron.ca

Lucie Hamel Bernard Rousselle

205 SERVICES FINANCIERS
A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
 - Harcelé par vos créanciers.
 - Vos dettes vous empêchent de dormir.
 - NOUS AVONS LA SOLUTION.
- Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

301 DIVERS ARTICLES

Encouragez les petites fermes locales avec l'achat d'une part de récolte pour la saison 2011. La ferme Vert Tendre offre des paniers de légumes et fruits en précertification bio. Ils sont livrés chaque semaine dans un point de chute de Granby et Bromont. Visitez notre site au: www.fermeverttendre.com. Ou contactez Nathalie: 450-777-2982, poste 223

303 ANIMAUX

NOUVEAU! MAÎTRE-CHIEN
Service à domicile et pension éducative.
Garderie de luxe. 450-956-1508

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile.
Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BÛCHES ÉCOLOGIQUES boîte de 30 lbs, (10 bûches) à 3,50\$ la boîte.
677 Douville, Granby. 450-777-9815

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

JE SUIS JOLIE, SEXY, ET DOUCE, j'adore mon métier je peux réaliser tes fantasmes. Films érotiques. Pénélope 450-361-6580

NIKITA Bella 26 ans, 34DD, grande blonde sexy te reçoit 7/7. Massage + domination. Service de qualité. Engageons. 450-361-8088

353 MASSAGES

Attention! Anastasia, 22 ans, Noémie, 21 ans, 38D. ISA 19, 36 DD, 7/7-24/24. Paiement carte. ENGAGEONS. 450-775-5150

SPÉCIAL 2 POUR 1
MASSAGE SENSUEL ET +. Très jolie femme, forte poitrine. 450-525-6021

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

BELLE CHINOISE MASSAGE ET + SERVICE DE CLASSE 450-361-2818

JOLIE BLONDE
Petit buste, 5'6", 140 livres. Détente, massage sensuel. 24 h / 24. 450-577-4056

MASSAGE RELAXATION à l'huile chaude. Sensuelle, et service complet.
Gadgets. 450-775-1034

▼ PERFECTIONNISTE MASSAGE ▼
7 jours / 7
Karine au 450-361-3437

La Voix de l'Est

CVENDU.ca

FAITES DE BONNES AFFAIRES!
450 375-8888

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

408 SANTÉ

DÉFI PERTE DE POIDS
Nouveau concept. Simple, facile et abordable.
Info: 819-820-4381

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

2 CHARMANTES ÉTUDIANTES
MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
CADEAU OFFERT. 450-330-1083

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE 450-266-4709

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE AGRICULTEUR pour ferme de grandes cultures et déneigement l'hiver. Expérience requise, permis conduire classe 1 serait un atout.
Ferme C.M. Tétreault: 450-777-9610.

AU VIEUX DULUTH

♥ Est à la recherche d'une SERVEUSE, Temps plein, jour, soir et fin de semaine. Présentez-vous au 925 Principale à Granby demandez Tom ou Thomas.

Dame en convalescence recherche une personne pour faire petits travaux ménagers à la maison et soutien à domicile. 450-531-0949

DÉPANNAGEUR LUCAR
est à la recherche d'UN(E) GÉRANT(E)
Poste à temps plein

PRINCIPALES FONCTIONS:
✓ Gestion de l'inventaire, des commandes, du personnel et du service à la clientèle.
✓ Qualités requises: Leadership, dynamisme, honnêteté.

CV par: fax: 450-346-1010 ou par courriel à: chantalephilippon@lucar.qc.ca

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Petite résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie, recherche préposé(e)s aux bénéficiaires avec expérience. Différents postes disponibles. Présentez-vous au 320 St-Hubert, Granby, J2G 5N5 ou faites parvenir votre c.v. par la poste ou par fax 450-776-5922, ou tél. Christian, 450-522-4121.

SERVEUSE-RÉCEPTIONNISTE

à temps partiel, 25h et + /sem. Avec expérience. 450-375-7355 ou présentez-vous avec votre c.v. au 925 Principale, local 2, à Granby.

URGENT!

JOURNALIER (IÈRE)S RECHERCHÉ(E)S
+ LAC BROME, tous les quarts, sur appel
+ Prime selon le quart
+ À partir de 10.25\$ / heure

Envoyez CV à adecco.granby@adecco.qc.ca
Par télécopieur: 450-375-5888
Inscrire # référence: 683402

HYUNDAI COWANSVILLE recherche

REPRÉSENTANT(E) des VENTES

- Avec expérience
- Bilingue

Salaire très avantageux
possibilité de 80 000\$/an

Pierre Bernard 450 266-3000

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.

• Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr.

À Granby
depuis 10 ans!

Sur rendez-vous:
450 521-1262

www.cessezdefumeraveclelaser.com

Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.
Technicienne en Spa ionique

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ



Centre Électronique/Informatique de Knowlton est à la recherche d'un
TECHNICIEN INFORMATIQUE
POUR COMBLER UN POSTE À PLEIN TEMPS.

Description des tâches: Conseiller en vente d'ordinateurs, service à la clientèle, diagnostic de problèmes et réparation; mise à niveau et assemblage de systèmes informatiques. Le candidat idéal sera bilingue et aura un permis de conduire pour services à domicile. Possibilité de gérance.

Envoyez votre c.v. à : christine@celk.ca

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

Parcours # 28
Rues: Delorme, Fernandel,
Jonathan, Kristel, Laurie

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE

BEDFORD

Parcours # 841

Pour les rues: Dutch, Phillipsburg,
Taylor, Rix, Victory

Parcours # 844

Pour les rues: Champagnat, Cyr,
du Pont et King

Parcours # 845

Pour les rues: Principale

ST-CÉSAIRE

Parcours # 621

Rues: Leduc, Leclaire, Dupont,
des Érables, et route 112

NOTRE-DAME DE
STANBRIDGE

Parcours # 851

Pour tout le village

FARNHAM

Parcours # 705

Rues: des Rosiers, Potvin
boul Magenta Est et Ouest

Parcours # 710

Rues: du Centenaire, Hôpital, Spoor
St-Paul, Yamaska Est

Parcours # 711

Rues: St-Bruno, St-Édouard
St-Hilaire, St-Paul

Parcours # 713

Rues: des Lilas, des Marguerites
des Muguet, des Tulipes

Parcours # 714

Rues: Expo, Ménard, boul Magenta Est

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

450 372-4242
Charland 595 Boivin,
Granby
www.charlandauto.com

2008 SATURN
VUE XR V6,
60 000 km
16 995\$

2007 AUDI A4
QUATTRO AWD,
76 760 km
23 495\$

2007 JEEP COMPASS
58 000 km,
4x4
12 495\$

2010 GMC SAVANA
cube 12 pi,
26 000 km
29 995\$

2007 CHEVROLET
SILVERADO 63 596 km
21 995\$

2005 CHEVROLET
UPLANDER 84 000 km
8 995\$

2008 CADILLAC CTS
57 307 km
26 995\$

2007 CHEVROLET
UPLANDER 79 833 km
10 995\$

2006 BMW 325i
aut., 6 cyl.,
75 000 km
VENDU

NOUVEAUX ARRIVAGES À TOUS LES JOURS!
2007 CADILLAC SRX, 63 000 km
2007 SATURN ION, aut., t. équ., 43 000 km
2007 (2) COBALT, 4 p., aut., 55 000 km
2007 MUSTANG GT, décap., 41 000 km

L'AVANTAGE GM OPTIMUM:

- Garantie du manufacturier
- Privilège d'échange
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Canada

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

LA MAISON
AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité
des personnes en fin de vie

LA MAISON AU DIAPASON

900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002

www.audiapason.org





**GAGNON
ROCHETTE**
Mme Aline
1930-2011

Paisiblement au Foyer Sutton, le 12 mars 2011 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Aline Rochette épouse de feu Roger Gagnon demeurant à Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Claude (Andrea), Denise (Manfred), Mario (Lisette) et Danielle. Elle laisse également ses 9 petits-enfants, ses 4 arrière-petits-enfants ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le mercredi 16 mars à midi au salon funéraire :

Désourdy Inc.
109, rue William
Cowansville J2K 1K9
Tél. 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
Sans frais 1-877-236-1214
info@desourdy.ca

Les Funérailles auront lieu le mercredi 16 mars à 14h00 en l'Église Ste-Rose de Lima de Cowansville, l'inhumation au cimetière Ste-Rose de Lima à une date ultérieure.

La famille désire remercier le personnel du Foyer Sutton pour les bons soins prodigués à Mme Gagnon. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fmcoeur.qc.ca

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy



**LANCTÔT
LEVERT**
Mme Cécile
1914-2011

Paisiblement à la Maison Knowlton, le dimanche 13 mars à l'âge de 96 ans, est décédée madame Cécile Lanctôt. Elle laisse dans le deuil feu Albert Levert, son fils Marcel, ses filles : Gisèle, Michelle et feu Denise, ses petits-enfants : Guy, Sophie, (Stéphane Millette), Annie (Christian Thibodeau), Katrinie et feu Christine, ses arrière-petits-enfants : Lyane et Marion, sa soeur Béatrice et ses belles-soeurs Florida et Gertrude, ainsi que des neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr. William J. Barakett ainsi que le personnel de la Maison Knowlton pour les bons soins prodigués à madame Lanctôt. **La famille vous accueillera au salon funéraire**

Désourdy Inc.
104 Buzzell, Cowansville
Tél.: 450-263-1212
Téléc.: 450-263-9557
courriel info@desourdy.ca

Les heures des visites seront le mercredi 16 mars de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 mars à 11h en l'Église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville. Jeudi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 heures.

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés (formulaire disponibles au salon).

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

**1^{er} anniversaire
du décès de**



M. Pierre Dupuis
survenu le 14 mars 2010

Cher amour,
Voilà maintenant un an que tu nous as quittés pour rejoindre ceux que tu aimes là-haut. Tous les jours, nous pensons encore à toi, car nous savons que tu nous surveilles et es toujours près de nous. Nous te gardons en mémoire et dans nos cœurs. Nous nous ennuyons énormément de toi, Papoumet d'amour.

Nous t'aimons
Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants

4^e anniversaire du décès de



**Réjeanne Tétreault
Leclerc**
1929 - 2007

Cela fait 4 ans que tu n'es plus avec nous physiquement, mais dans notre cœur et nos pensées, tu y seras éternellement. Ton étoile est si illuminée, on peut l'admirer à tous les moments de la journée. Nous t'aimons mon amour.

Ton époux et la famille

**Vous êtes
touché par le cancer ?**

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society
Information et soutien
1 888 939-3333 | www.cancer.ca

**« Un souvenir heureux
est peut-être sur terre
plus vrai que le bonheur »**
[Musset]



Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie
www.famillebessette.com
GRANBY | BROMONT | ROXTON POND
VALCOURT | WATERLOO
997, rue des Colombes, Granby
450 777-1171 • 1 888 730-6666

**REMERCIEMENTS
AU SACRÉ-COEUR**

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

P.M.

**compte
sur moi**
leucan.qc.ca
1 800 361-9643
leucan
Faites une
différence
pour les
enfants
415437

**La terre est riche
de son monde**



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La députée péquiste Lisette Lapointe a rappelé que 7200 personnes attendent une place en CHSLD au Québec.

ABUS ENVERS LES AÎNÉS

Lisette Lapointe demande un plan d'urgence

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

La porte-parole de l'opposition officielle en matière d'ainés, Lisette Lapointe, n'en peut plus d'entendre parler de cas d'abus envers les personnes âgées. Hier, elle a réclamé l'adoption d'un « plan d'urgence » pour protéger les aînés vulnérables. Au même moment, le gouvernement de Jean Charest a tout fait pour défendre sa gestion des soins aux aînés.

« On ne peut pas faire autrement que d'être inquiet devant la multiplication des cas d'abus envers les aînés », a déclaré M^{me} Lapointe. Selon elle, le gouvernement Charest « mérite un blâme sévère pour son incurie à l'endroit des aînés vulnérables ».

M^{me} Lapointe a rappelé que 7200 personnes attendent une place en CHSLD au Québec, que le processus de certification des résidences privées, qui devait être terminé en 2009, ne l'est toujours pas et que les nouvelles normes de certification, promises depuis un an par le gouvernement, n'ont toujours pas été annoncées. « Et il est survenu 28 décès pour cause de négligence en 28 mois. C'est un décès par mois ! » a lancé M^{me} Lapointe.

De passage à Montréal, le premier ministre Jean Charest a répondu que M^{me} Lapointe « est en retard » avec cette demande de plan d'urgence pour les aînés : « On a annoncé un plan de 150 millions de dollars dès cette année et de 200 millions l'an prochain pour aider les aînés. On va intervenir sur les besoins spécifiques de chaque région. On investit beaucoup. Et aux dernières nouvelles, on est les premiers à avoir adopté

un processus de certification des résidences privées. »

« Le plan du gouvernement va créer 700 nouvelles places en CHSLD, mais il a justement éliminé 2200 places dans les dernières années ! Le plan du gouvernement n'arrêtera pas la négligence envers les aînés », martèle M^{me} Lapointe. Parmi les mesures proposées dans son plan d'urgence, M^{me} Lapointe souhaite que la loi du coroner soit modifiée afin que toute mort survenue dans un CHSLD, une ressource intermédiaire ou une résidence privée pour aînés soit obligatoirement déclarée au coroner, qui pourra alors investiguer s'il le désire. Elle espère également qu'un véritable système d'inspection des milieux d'hébergement soit mis sur pied.

20 millions en 5 ans

« Les déclarations de M^{me} Lapointe sont indignes. Elle inquiète les personnes âgées vulnérables », a déclaré la ministre déléguée aux Services sociaux, Dominique Vien, lors d'un point de presse tenu en après-midi.

Également présente au point de presse, la ministre responsable des Aînés, Marguerite Blais, a dit que son Plan d'action pour contrer la maltraitance envers les aînés, doté d'une enveloppe de 20 millions en 5 ans, est en marche. Elle a rappelé que la ligne Info-Abus remporte déjà un franc succès et que des coordonnateurs à la maltraitance seront nommés sous peu dans toutes les régions du Québec. « La loi sur la déclaration des décès sera aussi modifiée et les décès par négligence devront être déclarés », a affirmé M^{me} Blais. La négligence envers les aînés, c'est inacceptable et on met tout en oeuvre pour la contrer. »

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série	
x-1. Philadelphie.....	68	42	19	4	3	219	182	91	21-10-2-2	21-9-2-1	4-4-2-0	P1
x-2. Washington.....	70	40	20	5	5	189	171	90	22-8-2-5	18-12-3-0	9-1-0-0	G8
x-3. Boston.....	68	38	21	4	5	205	164	85	16-12-3-2	22-9-1-3	6-2-2-0	P4
4. Pittsburgh.....	70	40	22	5	3	201	171	88	22-12-2-0	18-10-3-3	4-3-3-0	G1
5. Tampa Bay.....	70	39	22	4	5	210	211	87	22-9-1-4	17-13-3-1	4-4-1-1	G1
6. Canadien.....	69	38	24	4	3	184	172	83	21-8-3-3	17-16-1-0	7-3-0-0	G1
7. Buffalo.....	69	34	27	7	1	203	201	76	15-15-2-1	19-12-5-0	6-2-1-1	G1
8. Rangers de N.Y.....	70	36	30	2	2	198	171	76	15-16-1-2	21-14-1-0	5-5-0-0	G1
9. Caroline.....	69	31	28	5	5	196	209	72	18-11-2-2	13-17-3-3	3-5-1-1	P4
10. Atlanta.....	69	29	28	5	7	194	223	70	15-14-2-5	14-14-3-2	4-4-1-1	G1
11. Toronto.....	70	30	30	5	5	184	218	70	16-14-3-4	14-16-2-1	4-3-2-1	P1
12. New Jersey.....	68	32	32	3	1	146	174	68	17-14-2-1	15-18-1-0	8-2-0-0	G2
13. Floride.....	69	28	32	5	4	173	191	65	14-14-4-3	14-18-1-1	3-5-2-0	G1
14. Islanders de N.Y.....	70	27	32	6	5	194	221	65	16-15-1-4	11-17-5-1	4-2-3-1	P1
15. Ottawa.....	69	25	35	5	4	157	215	59	11-18-2-3	14-17-3-1	6-4-0-0	P1
ASSOCIATION DE L'OUEST												
	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série	
x-1. Vancouver.....	70	45	16	4	5	229	165	99	23-7-1-4	22-9-3-1	7-3-0-0	G5
x-2. Detroit.....	69	41	20	5	3	227	199	90	18-11-3-1	23-9-2-2	4-4-1-1	G2
x-3. San Jose.....	69	39	22	4	4	194	177	86	18-11-2-3	21-11-2-1	7-1-0-2	P2
4. Los Angeles.....	69	35	25	3	2	192	168	83	20-11-2-0	19-14-1-2	7-2-1-0	G3
5. Phoenix.....	70	36	23	3	4	202	200	83	17-11-4-7	19-12-3-2	4-4-1-1	G2
6. Chicago.....	69	37	24	3	5	226	193	82	21-14-0-0	16-10-3-5	7-1-1-1	P3
7. Dallas.....	69	37	24	3	5	193	193	82	19-10-2-4	18-14-1-1	6-2-1-1	P1
8. Calgary.....	71	36	26	3	6	214	203	81	21-11-1-3	15-15-2-3	5-4-0-1	P2
9. Nashville.....	69	35	24	6	4	177	161	80	17-7-4-3	18-17-2-1	4-4-1-1	G2
10. Anaheim.....	69	37	27	3	2	195	202	79	21-12-1-1	16-15-2-1	5-4-1-0	P1
11. Minnesota.....	69	35	27	2	5	176	184	77	17-13-1-3	18-14-1-2	4-5-1-0	P2
12. Columbus.....	68	32	27	4	5	188	206	73	16-14-1-2	16-13-3-3	3-4-1-2	G1
13. St-Louis.....	69	31	29	4	5	193	207	71	20-12-1-3	17-17-3-2	4-6-0-0	P1
14. Colorado.....	68	26	34	7	1	191	239	60	14-17-4-0	12-17-3-1	0-8-1-1	P17
15. Edmonton.....	70	23	38	2	7	122	231	55	12-19-0-4	11-19-2-3	4-5-1-0	G2

ASSOCIATION DE L'OUEST

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie.....	68	91
Pittsburgh.....	70	88
Rangers de N.Y.....	70	76
New Jersey.....	68	68
Islanders de N.Y.....	70	65

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Boston.....	68	85
Canadien.....	69	83
Buffalo.....	69	76
Toronto.....	70	70
Ottawa.....	69	59

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington.....	70	90
Tampa Bay.....	70	87
Caroline.....	69	72
Atlanta.....	69	70
Floride.....	69	65

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit.....	69	90
Chicago.....	69	82
Nashville.....	69	80
Columbus.....	68	73
St-Louis.....	69	71

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver.....	70	99
Calgary.....	71	81
Minnesota.....	69	77
Colorado.....	68	60
Edmonton.....	70	55

Division Pacifique

	PJ	Pts
San Jose.....	69	86
Los Angeles.....	69	83
Phoenix.....	70	83
Dallas.....	69	82
Anaheim.....	69	79

LES MENEURS :

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
D.Sedin, Van.....	37	52	89
Stamkos, TB.....	43	41	84
H.Sedin, Van.....	16	67	83
Saint-Louis, TB.....	26	55	81
Perry, Ana.....	36	39	75
Ovechkin, Wash.....	45	73	73
Kopitar, LA.....	24	46	70
Toews, Chi.....	29	40	69
Zetterberg, Det.....	18	51	69
Iginla, Cal.....	32	37	67
Crosby, Pit.....	30	34	66
B.Richards, Dal.....	25	40	65
Sharp, Chi.....	34	30	64
C.Groulx, Phi.....	22	42	64
E.Staal, Car.....	29	34	63
Eriksson, Dal.....	23	40	63
Kesler, Van.....	34	28	62
Selanne, Ana.....	21	41	62
Ryan, Ana.....	32	28	60
Nash, Cfb.....	29	31	60
Vanek, Buf.....	25	35	60
P.Kane, Chi.....	23	37	60

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	68	91
Pittsburgh	70	88
Rangers de N.Y.	70	76
New Jersey	68	68
Islanders de N.Y.	70	65

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Boston	68	85
Canadien	69	83
Buffalo	69	76
Toronto	70	70
Ottawa	69	59

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Washington	70	90
Tampa Bay	70	87
Caroline	69	72
Atlanta	69	70
Floride	69	65

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Detroit	69	90
Chicago	69	82
Nashville	69	80
Columbus	68	73
St-Louis	69	71

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Vancouver	70	99
Calgary	71	81
Minnesota	69	77
Colorado	68	60
Edmonton	70	55

Division Pacifique

	PJ	Pts
San Jose	69	86
Los Angeles	69	83
Phoenix	70	83
Dallas	69	82
Anaheim	69	79

LES MENEURS

(Matches d'hiver non compris)

	B	A	Pts
D. Sedin, Van	37	52	89
Stamkos, TB	43	41	84
H. Sedin, Van	16	67	83
Saint-Louis, TB	26	55	81
Perry, Ana	36	39	75
Overchik, Wash	28	45	73
Kopitar, LA	24	46	70
Toews, Chi	29	40	69
Zetterberg, Det	18	51	69
Iginla, Cal	30	37	67
Crosby, Pit	32	34	66
B. Richards, Dal	25	40	65
Sharp, Chi	34	30	64
C. Giroux, Phi	22	42	64
E. Staal, Car	29	34	63
Eriksson, Dal	23	40	63
Kesler, Van	34	28	62
Selanne, Ana	21	41	62
Ryan, Ana	32	28	60
Nash, Clb	29	31	60
Vanek, Buf	25	35	60
P. Kane, Chi	23	37	60

LNH - LE CALENDRIER

DIMANCHE, 13 MARS	Edmonton 1 Pittsburgh 5
Chicago 3 Washington 4 (Prol.)	Los Angeles 3 Dallas 2
Ottawa 4 Buffalo 6	Phoenix 5 Anaheim 2
LUNDI, 14 MARS	Tampa Bay 6 Toronto 2
San Jose Chicago	Minnesota Vancouver
MARDI, 15 MARS	Atlanta à New Jersey, 19h
Islanders de N.Y. à Rangers de N.Y., 19h	Boston à Columbus, 19h
Washington à Canadien, 19h	Philadelphie à Floride, 19h30
Pittsburgh à Ottawa, 19h30	Caroline à Buffalo, 19h30
Los Angeles à Nashville, 20h	San Jose à Dallas, 20h30
Phoenix à Calgary, 21h30	MERCREDI, 16 MARS
Toronto à Caroline, 19h	Washington à Detroit, 19h30
St-Louis à Anaheim, 22h	Colorado à Vancouver, 22h
JEUDI, 17 MARS	Philadelphie à Atlanta, 19h
Detroit à Columbus, 19h	Toronto à Floride, 19h30
New Jersey à Ottawa, 19h30	Tampa Bay à Canadien, 19h30
Boston à Nashville, 20h	Chicago à Dallas, 20h30
Colorado à Calgary, 21h	Phoenix à Edmonton, 21h
Minnesota à San Jose, 22h30	

LE CANADIEN

	B	P	Pts	Pén.
14. T. Plekanec	21	32	53	54
20. J. Wisniewski	8	35	43	32
46. A. Kostitsyn	16	22	38	26
13. M. Cammalleri	16	22	38	33
21. B. Gionta	24	13	37	22
11. S. Gomez	7	27	34	40
44. R. Hamrik	4	26	30	71
76. P. K. Subban	7	22	29	92
57. B. Pouliot	13	13	26	65
15. J. Halpern	11	14	25	29
67. M. Pacioretty	14	10	24	39
52. M. Darche	9	12	21	10
58. D. Desharnais	8	9	17	10
6. J. Spachek	1	15	16	45
81. L. Eller	7	8	15	36
32. T. Moen	4	10	14	84
68. Y. Weber	1	9	10	12
45. A. Picard	3	5	8	15
75. H. Gill	2	6	8	39
55. B. Sopel	2	5	7	16
26. J. Gorges	1	6	7	18
22. P. Mara	1	3	4	53
94. T. Pyatt	1	3	4	7
79. A. Markov	1	2	3	4
17. D. Boyd	1	0	1	2
53. R. White	0	1	1	26
31. C. Price	0	1	1	13
63. A. Engvall	0	0	0	0
47. B. Nash	0	0	0	0
35. A. Auld	0	0	0	2

MIDGET AAA

Troisième tour	
Demi-finales	
(Trois de cinq)	
Série L	
Collège Notre-Dame c. Magog	
JEUDI 17 MARS	
Magog au Collège Notre-Dame, 19h30.	
VENREDI 18 MARS	
Magog au Collège Notre-Dame, 19h30.	
MARDI 22 MARS	
Collège Notre-Dame à Magog, 19h00.	
MERCREDI 23 MARS	
x-Collège Notre-Dame à Magog, 19h00.	
DIMANCHE 27 MARS	
x-Magog au Collège Notre-Dame, 19h00.	
Série M	
Lac-Saint-Louis c. Saint-Eustache	
VENREDI 18 MARS	
Saint-Eustache à Lac-Saint-Louis, 19h00.	
SAMEDI 19 MARS	
Saint-Eustache à Lac-Saint-Louis, 19h00.	
MARDI 22 MARS	
Lac-Saint-Louis à Saint-Eustache, 19h30.	
JEUDI 24 MARS	
x-Lac-Saint-Louis à Saint-Eustache, 19h30.	
SAMEDI 26 MARS	
x-Saint-Eustache à Lac-Saint-Louis, 19h00.	
x - si nécessaire.	

EN BREF

Richard Martin est mort d'une maladie coronarienne

BUFFALO, N.Y. (ASSOCIATED PRESS) — Une autopsie réalisée sur la dépouille de Richard Martin a déterminé que l'ancien joueur étoile des Sabres de Buffalo est mort d'une cardiopathie hypertensive.

Le service de police de l'État de New York a diffusé les conclusions de l'autopsie pratiquée hier, 24 heures après que Martin eût été retrouvé sans vie à la suite d'un accident de la route qui s'est produit en banlieue de Buffalo.

La spécialiste Diane Vertes a dirigé l'autopsie au Centre médical du comté d'Erie, et a déterminé que la cause du décès était une hypertension athérosclérose — une maladie cardiovasculaire — dont les symptômes sont une pression artérielle élevée et la formation de caillots sanguins dans les artères.

Martin, qui était âgé de 59 ans, faisait partie de la célèbre «French Connection» qui a sévi chez les Sabres durant les années 1970.

BASKET-BALL

NBA

Division Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
x-Boston	47	17	734	—
New York	34	31	523	13%
Philadelphie	34	32	515	14
New Jersey	21	43	328	26
Toronto	18	48	273	30

Division Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff.
x-Miami	45	21	682	—
Orlando	42	25	627	3%
Atlanta	38	28	576	7
Charlotte	28	38	424	17
Washington	16	48	250	28

Division Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
xy-Chicago	47	18	723	—
Indiana	28	38	424	19%
Milwaukee	26	39	400	21
Detroit	23	44	343	25
Cleveland	12	53	185	35

Division Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x-San Antonio	54	12	818	—
Dallas	47	19	712	7
La N.-Orléans	39	29	574	16
Memphis	36	31	537	18%
Houston	33	34	493	21%

Division Nord-Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Oklahoma City	42	23	646	—
Denver	39	27	591	3%
Portland	37	29	561	5%
Utah	34	33	507	9
Minnesota	17	51	250	26%

Division Pacifique

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Lakers	47	20	701	—

Phoenix	33	31	516	12%
Golden State	30	36	455	16%
L.A. Clippers	26	41	388	21
Sacramento	15	49	234	30%

y - champion de section.

DIMANCHE 13 MARS

Charlotte 95 Toronto 90	
Boston 87 Milwaukee 56	
Indiana 106 New York 93	
Oklahoma City 95 Cleveland 75	
Orlando 111 Phoenix 88	
Golden State 100 Minnesota 77	

LUNDI 14 MARS

Boston au New Jersey	
----------------------	--



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY STATISTIQUES

LA PRESSE CANADIENNE



Les matchs d'hier non compris

ANAHEIM

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Perry	69	36	39	75	2	98
Selmane	60	21	42	63	4	42
Ryan	59	32	28	60	7	57
Getzlaf	54	17	40	57	2	33
Vosonovsky	68	14	42	56	8	18
Koivu	62	14	22	36	-7	36
Fowler	63	7	23	30	-24	16
Blake	63	12	14	26	-6	35
Lydman	65	3	20	23	-29	24
McMillan	47	9	9	18	-2	14
Winchester	63	10	5	15	-12	101
Seachem	68	3	11	12	-5	4
Sexton	42	5	8	12	-5	4
Ruutu	60	3	9	12	-6	37
Sbisa	55	2	8	10	-6	37
Marchant	68	1	7	8	-14	24
Lilja	51	1	6	7	-13	26
Parros	66	3	1	4	-13	37
Sutton	37	0	4	4	-1	81
Chapchuk	38	0	2	2	-1	32
Brookbank	29	0	0	0	-8	50
Voros	12	0	0	0	-4	43
Hiller	48	0	1	1	0	0
Ellis	39	0	1	1	0	0
Emery	1	0	0	0	0	0

ATLANTA

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Ladd	68	26	27	53	-4	35
Enstrom	63	10	41	51	-5	46
Byfuglien	68	19	31	50	-9	59
Little	63	14	26	40	-13	49
Kane	60	18	20	38	-6	58
Stewart	69	14	22	36	-3	49
Wheeler	68	15	20	35	-13	40
Antropov	63	12	21	33	-15	34
Schremp	51	11	12	23	-20	12
Dvorak	59	7	14	21	-2	22
Burnstrom	61	5	12	17	-1	23
Thorburn	69	7	9	16	-2	61
Odjaya	58	5	14	16	-12	25
Bogosian	59	5	15	16	-25	61
Hainsey	69	3	10	13	-7	14
Slater	36	5	7	12	-4	19
Boutton	59	5	3	8	-1	61
Stuart	41	1	4	5	-3	10
Stapleton	32	2	1	3	-6	10
Cormier	21	1	1	2	-5	4
Meyer	15	0	1	2	-7	8
Maxwell	10	0	0	0	-2	0
Maxwell	2	0	0	0	0	0
Kulda	2	0	0	0	-2	2
Rissmiller	1	0	0	0	-1	0
Postma	1	0	0	0	0	0
Pavelce	50	0	0	0	0	0
Mason	26	0	0	0	0	0
Mannino	2	0	0	0	0	0

BOSTON

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Krejci	61	10	44	54	22	22
Lucic	65	29	33	52	25	106
Bergeron	67	21	29	50	18	20
Horton	66	20	25	45	26	67
Rechi	68	12	31	43	15	27
Kaberle	68	3	37	40	-18	18
Ryder	68	17	20	37	-3	20
Peverley	68	15	21	36	-17	35
Marchand	65	19	16	35	-27	47
Chara	68	12	23	35	-22	84
Seidenberg	68	6	21	27	-6	35
Kelly	67	12	13	25	-13	31
Campbell	66	10	12	22	-6	79
Seguin	61	10	11	21	-12	12
Thornton	68	8	16	16	-12	20
Ference	58	2	11	13	-24	56
McQuaid	54	1	11	12	-26	94
Kampfner	35	2	5	10	-9	8
Savard	25	2	8	10	-7	29
Boychuk	26	3	4	9	-8	43
Caron	23	3	4	7	-3	6
Paille	32	2	5	7	-1	26
Hamill	3	0	1	1	0	0
Bartkowski	6	0	0	-1	-4	0
Armeli	1	0	0	0	-1	0
Thomas	48	0	3	3	0	13
Rask	23	0	0	0	0	0

BUFFALO

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Vanek	68	25	35	60	-4	16
Boyes	70	16	32	48	9	30
Ennis	69	17	26	43	-3	20
Stefford	49	26	45	61	6	30
Pominville	60	17	23	40	-15	15
Roy	35	10	25	35	-1	16
Leopold	66	12	22	34	-8	36
Connolly	55	9	22	31	-11	20
Myers	67	10	20	30	-8	36
Hecht	66	12	16	28	-3	40
Gaustad	68	10	15	25	-6	91
Sekera	65	3	22	25	-3	18
Montador	63	5	17	22	-17	73
Gerbe	51	12	11	21	-6	28
McCormick	68	2	14	16	-19	40
Niedermayer	67	8	10	15	-12	2
Grier	45	4	10	14	-11	56
Weber	54	4	5	9	-3	78
Morrison	37	1	4	5	-2	28
Butler	54	0	5	5	-4	22
Adam	19	3	1	4	-6	12
Byron	8	1	1	2	0	2
Mancari	8	0	2	2	-1	2
Ellis	8	0	0	-2	-2	0
Gragnani	3	0	0	0	-1	2
Stuart	3	0	0	0	-1	2
Parrish	2	0	0	0	-2	0
Miller	57	0	1	1	0	6
Enroth	8	0	0	0	0	0
Lalime	7	0	1	1	0	0

CALGARY

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Ignina	71	30	37	67	0	30
Langway	68	18	37	55	3	22
Johnson	68	14	34	48	-16	42
Morrison	66	9	34	43	-16	16
Bourque	69	23	19	42	-16	36
Grosscross	68	22	16	38	-5	59
Rabchuk	71	11	22	33	-9	30
Gordano	71	6	25	31	-8	61
Moss	57	17	30	39	18	8
Stajan	65	6	23	29	-3	22
Hagman	67	11	15	26	-1	82
Jackman	71	10	11	21	-4	22
Bouwmeester	71	4	15	19	-5	40
Backlund	62	8	10	18	-7	50
Regehr	68	2	14	16	-9	42
Sarich	65	3	12	15	-10	66
Kostopoulos	65	6	12	-2	-10	74
Modin	40	7	3	10	-14	14
Pardy	30	1	2	7	-4	24
Kotlark	20	3	0	3	-8	8
Kotlark	18	2	0	2	-1	8
Mikaelson	23	0	2	2	-9	9
Meier	16	0	1	1	0	17
Bourque	6	0	1	1	0	0
Carson	14	0	0	0	-7	4
Brodie	3	0	0	0	-3	2
vanans	1	0	0	0	-1	5
Kiprusoff	61	0	0	0	0	2

CAROLINE

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Staal	68	29	34	63	-11	62
Skinner	69	24	26	50	-3	40
Ruutu	69	17	30	47	-4	48
Jokinen	57	16	30	46	-1	22
Cole	69	19	24	43	-1	43
Corvo	69	10	24	34	-13	14
Stilman	52	9	20	29	-6	22
Pitkanen	60	2	27	29	-6	54
McBain	68	5	20	25	-9	28
LaRose	69	12	12	24	-20	12
Dwyer	67	8	10	18	-6	12
Allen	59	4	10	14	-4	74
Gleason	69	2	11	13	-12	71
Thurley	44	6	6	12	-7	71
Harrison	66	3	7	10	-4	64
Boychuk	23	4	3	7	-2	4
Joslin	21	1	5	6	-2	8
Dalpe	15	3	1	4	0	0
Bodie	59	1	3	4	-7	61
Matsumoto	13	2	0	2	-4	4
Samson	10	0	2	2	0	0
B.Sutter	5	0	1	1	-1	5
Rowman	3	0	0	0	1	6
Bowman	3	0	0	0	0	2
Ward	61	0	1	1	0	0
Peters	12	0	0	0	0	4

CHICAGO

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Toews	67	29	40	69	23	30
Sharp	68	34	30	64	-3	34
Kane	60	23	37	60	-3	22
Hossa	52	19	26	45	-12	22
Koepcke	68	13	25	38	-10	50
Seabrook	69	4	34	38	-1	43
Bolland	61	15	22	37	-11	34
Bickell	66	20	26	36	-9	40
Keith	69	5	31	36	-3	18
Brouwer	69	17	17	34	-1	36
Frolik	67	10	24	34	-1	20
Campbell	55	4	21	25	-28	6
Stalberg	64	10	10	20	-2	39
Dowell	66	6	14	20	-10	58
Pisani	47	7	9	16	-5	8
Campoli	64	3	13	16	-1	34
Hjalmonsson	67	2	6	8	-11	33
Cullimore	36	0	8	8	-4	8
Johnson	21	1	4	5	-1	2
Leddy	33	3	4	5	-1	4
Morris	9	2	1	3	-2	9
Hendry	37	0	1	1	-2	4
Smith	37	0	0	0	-2	0
Taffe	1	0	0	0	-1	0
Brophy	1	0	0	0	-1	0
Klinkhammer	1	0	0	0	1	0
Crawford	44	0	0	0	0	0
Turco	29	0	0	0	0	6

COLORADO

JOUER	MJ	B	PPTS	+/	-	PM
Stastny	66	20	33	53	-5	52
Duchene	66	21	30	51	-23	12
Hejduk	60	19	29	48	-11	27
Liles	66	6	36	42	-31	1
Jones	64	24	15	39	-2	18
Fleischmann	45	12	19	31	-26	1
Johnson	65	7	17	24	-15	45
Porter	60	12	8	20	-6	20
Winnik	66	9	10	19	-3	35
Yip	59	9	10	19	-18	48
O'Reilly	60	8	11	19	-12	12
McClement	66	6	10	16	-17	28
Gallardi	35	7	8	15	-6	12
Dupuis	64	4	9	13	-1	40
Wilson	57	3	10	13	-4	52
Mauldin	29	5	5	10	-5	8
Hunwick	64	1	9	10	-13	25
Cumskey	18	1	7	8	-3	10
O'Brien	53	0	8	8	-0	63
Foot	45	0	8	8	-9	33
McLeod	57	4	2	6	-16	68
Holos	25	0	4	4	-2	2
Gulik	6	1	2	3	-4	2
Stoa	12	2	0	2	-2	6
Oliver	7	0	2	2	-2	4
Koci	27	1	0	1	-5	56
Gaunce	7	1	0	1	-2	9
Jefferson	21	0	1	1	-3	17
Quincey	2	0	0	0	-1	5
Budaj	37	0	1	1	0	6
Elliott	48	0	0	0	0	0



Caroline Wozniacki remporte son match de 3^e tour

INDIAN WELLS, CALIF. — La favorite Caroline Wozniacki du Danemark a amorcé la deuxième semaine de l'Omnium BNP Paribas avec une victoire de 6-1, 6-3 au troisième tour contre l'Espagnole Maria Jose Martinez Sanchez.

La numéro un mondiale a eu besoin d'à peine plus d'une heure hier pour battre Martinez Sanchez pour la première fois en quatre

rencontres. Wozniacki a amélioré ses résultats à chacune de ses quatre premières présences à Indian Wells, où elle s'est inclinée en finale face à Jelena Jankovic l'an dernier.

Du côté des hommes, il y a eu deux surprises. La quatrième tête de série Robin Soderling de la Suède et Nicolas Almagro de l'Espagne (no 11) ont tous les deux été éliminés.

Soderling s'est incliné face à l'Allemand Philipp Kohlschreiber (no 32) 7-6 (8), 6-4, tandis que la 23^e tête

de série Albert Montanes de l'Espagne a eu le dessus sur Almagro 4-6, 6-2, 6-4.

Rafael Nadal, lui, a facilement battu le qualifié américain Ryan Sweeting 6-3, 6-1 dans un match de troisième tour.

Parmi les autres gagnantes chez les femmes, il y a eu la Polonaise Agnieszka Radwanska (no 9), la Russe Alisa Kleybanova (no 22) et la Russe Maria Sharapova (no 16).

— Associated Press

Une journée pour soigner les bobos

Milos Raonic se frottera au jeune Ryan Harrison, aujourd'hui, à Indian Wells

INDIAN WELLS, CALIF. (LA PRESSE CANADIENNE) — Le principal point à l'ordre du jour hier pour le Canadien Milos Raonic consistait à traiter les effets néfastes de ses maux de dos, qui l'ont ennuyé dimanche.

La vedette montante du tennis, originaire de Thornhill en Ontario, a dû jouer avec des blessures au bas du dos et à l'abdomen pour battre Mardy Fish (no 15) 7-5, 6-4 à Indian Wells dimanche.

Raonic profitait hier d'une journée de congé dont il avait grandement besoin avant de rencontrer le jeune Américain Ryan Harrison au troisième tour aujourd'hui.

Classé 37^e au monde, Raonic a comparé les spasmes à ceux dont il a souffert au genou durant la Coupe Davis une semaine plus tôt.

«L'adrénaline prend le dessus, a-t-il dit à propos de jouer avec la douleur. Pour dire la vérité, ça empirait un peu plus à mesure que le match avançait. Il faut saisir les occasions qui se présentent.

«Lorsque tu mènes par une manche, tu essaies seulement de continuer quelques minutes pour voir où ça s'arrête, voir si ça peut aller comme tu le veux, et heureusement, c'est ce qui est arrivé.»

Raonic a indiqué sur son compte Twitter après la victoire qu'il avait commandé un steak après minuit à son hôtel et qu'il regardait un film de Russell Crowe à la télévision avant d'aller se coucher. Il était debout à 9 h hier pour reprendre le travail avec son entraîneur espagnol Galo Blanco.

Le joueur de 20 ans a dit qu'il prévoyait travailler son service, qui ne lui a permis de réussir que quelques as contre Fish.

Raonic connaît bien Harrison, 152^e mondial, l'ayant battu une fois et ayant subi deux défaites contre l'Américain alors que les deux évoluaient dans les rangs juniors.

«C'est un battant, il joue bien, il y va pour ses coups, il va jouer et provoquer beaucoup de choses, a dit Raonic au sujet de son prochain adversaire.

Je vais avoir une journée pour y penser, une journée pour travailler sur quelques petites choses, une journée pour retrouver la santé.»

La victoire de Raonic face à Fish était sa 16^e en 2011. Il n'a subi que trois défaites.

«Je me sens bien en vue de mardi. Je sens que je joue bien. J'accumule plusieurs victoires contre des top-20, je suis constant contre les top-50, et je pense que c'est quelque chose dont je dois être fier. Ce n'est pas de la chance. C'est simplement un indice du niveau de mon jeu.»

Raonic se bâtit également un bassin de partisans, et pas seulement les fameux «snowbirds» canadiens qui habitent en Californie. Il a aussi conquis quelques partisans locaux.

«Il y a beaucoup de «snowbirds» qui viennent ici, plusieurs Canadiens. Mais quelques Américains m'encouragent — c'est bien. J'essaie de garder le respect de la foule, que je ne tiens pas

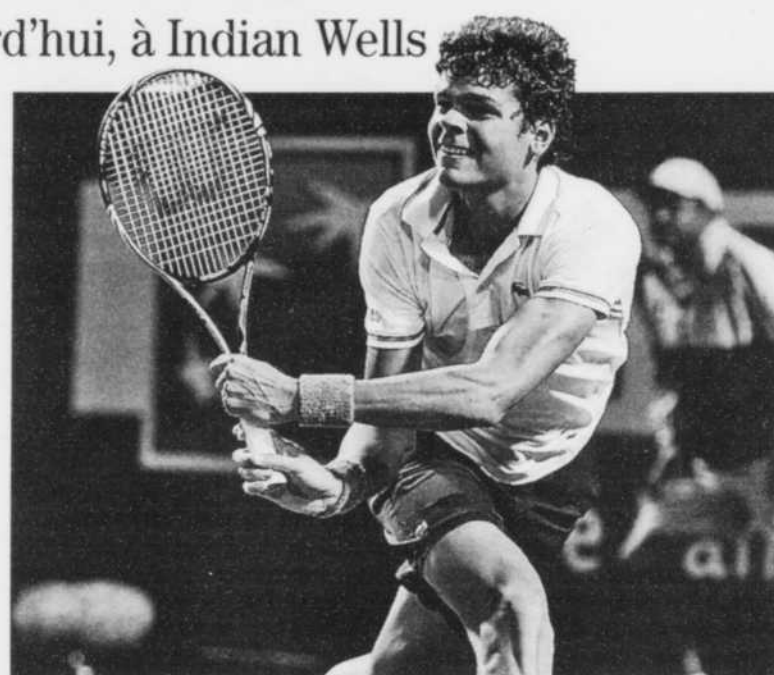


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Canadien Milos Raonic a vaincu Mardy Fish, dimanche. Après une journée de repos, il revient à la compétition aujourd'hui, face à l'Américain Ryan Harrison.

pour acquis», a poursuivi Raonic. «Il n'y a pas beaucoup de tournois au Canada et si la foule fait

en sorte que je me sens à la maison, j'aurai droit à une atmosphère incroyable.»

Les Maroons prennent les devants 2-0 contre Saint-Basile

GRANBY (FB) — Les Maroons de Waterloo ont pris les devants 2-0 aux dépens du Wild de Saint-Basile, en l'emportant 8-3 dimanche au Centre sportif Léonard-Grondin.

Michael Ménard et Maxime Lévesque ont brillé avec un doublé et une aide chacun, lors de cette victoire. David Taylor a aussi bien fait avec trois points, y compris un filet.

Aaron Stowe (1-1), Karl Préfontaine et Shaun-Adam Warnock ont été les autres compteurs des gagnants. Karl Lagacé, Jason Béliveau et Charles Monette ont fourni deux passes chacun.

Maxime Lévesque avait récolté deux buts samedi soir à Saint-Basile, dans une victoire de 4-2. David Taylor et Karl Préfontaine ont été les autres marqueurs des vainqueurs.

Le Wild fera face à l'élimination lors de la troisième partie de cette série.

Les Bulls de Bedford ont par ailleurs arraché une victoire de 3-2 en fusillade contre le Desjardins, lors du duel initial de cette série au meilleur de cinq parties.

Jonathan Coupal et Simon Sénécal ont été les compteurs des Bulls en tirs de barrage. Olivier Poutré avait égalé le score avec seulement 49 secondes à écouler au cadran en troisième période. Nicolas Campbell a été l'autre marqueur des Bulls.

Georges-Étienne Côté et Patrick Pinard ont répliqué pour Farnham.

Le Desjardins a ensuite égalé les chances dans la série avec une victoire de 6-2, dans un match houleux ponctué par 92 minutes de pénalités.

Steven Allen a été le meneur en attaque avec deux buts et une passe. Marc Lareau, Antoine Guimond, Érik Barabé et Georges-Étienne Côté ont été les joueurs du Desjardins à toucher la cible.

Jonathan Coupal et Pierre-Luc Desroches ont fait bouger les cordages pour les perdants.

Le prochain affrontement de la rivalité de la route 235 aura lieu mercredi, à 20 h 45, à l'aréna Madeleine-Auclair de Farnham.

Les Maroons dominent le classement des marqueurs

Du côté des statistiques individuelles, Michael Ménard, des Maroons de Waterloo, est en tête des compteurs avec 16 points et il est le meilleur franc-tireur des séries avec six buts.

Ses deux coéquipiers David Taylor (5-10-15) et Charles Monette (4-11-15) partagent le deuxième rang.

Pierre-Olivier Cotton, des Canonnières de Saint-Césaire (3-5) a une fiche de huit points, tout comme le défenseur Sébastien Bédard, des Maroons (0-8).

EN BREF

Quasar

WATERLOO — Grâce à des victoires de 5-2 face à Magog et 6-5 contre Plessisville en fin de semaine, le Quasar pee-wee CC des Cantons-de-l'Est s'est assuré une place en demi-finale de sa ligue, une série 2 de 3 qui pourrait les opposer au Husky de Farnham/Bedford le week-end prochain.

Alexandre Coderre a récolté deux buts et trois passes. Damien Beaupré (2-1) et Daniel Brassard ont aussi marqué deux buts chacun. Félix Lapierre (1-2), Jérémie Dion, Marc-Antoine Boucher, Maxime Léveillé et Olivier Champagne ont aussi touché la cible. Antoine Morin a fourni trois passes.

Le Quasar atome BB a mis fin à sa saison avec un revers de 3-2 contre Drummondville-1, dimanche, dans un match sans signification. La veille, le club l'avait emporté 9-4 face à Sherbrooke-Est. Jacob Graveline a fourni deux buts et deux passes alors que Zachary Brooks marquait trois buts. Frédéric Abraham a récolté trois passes.

Privé de Charles Beaudoin et Justin Bunadière, le Quasar atome CC a

complété sa saison avec des revers de 15-0 contre les Cascades et 3-0 face à Shermont. Le club a remporté trois victoires cette saison.

Zéro en trois pour Bérard

RIMOUSKI — Jean-François Bérard n'aura pas réussi à se qualifier pour aucun des trois tournois internationaux de tennis auxquels il espérait prendre part en cette fin d'hiver.

En fin de semaine, Bérard s'est incliné au premier tour des qualifications du Challenger de Rimouski face à l'Américain Brett Joelson en des manches de 6-3 et 6-4. Il avait auparavant mordu la poussière aux Futures de Montréal et de Sherbrooke. Le Français Charles-Antoine Brézac, vainqueur à Montréal et Sherbrooke, est à Rimouski. L'Américain Bobby Reynolds (155^e au monde) y est le favori alors que le Canadien Peter Polansky (204^e) est classé deuxième et que son compatriote Philip Bester (259^e), qui joue du bon tennis par les temps qui courent, est septième. Vasek Pospisil participe également au tournoi de Rimouski.

MARDI 15 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

25

Horoscope



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les autres peuvent inventer toutes sortes de prétextes pour revenir sur une décision et pour briser un engagement. Il serait dommage de vous laisser influencer par quelqu'un qui n'est pas capable de demeurer fidèle à une bonne résolution. En vertu de votre pouvoir de persuasion, c'est plutôt le contraire qui devrait se produire. Ne sous-évaluez pas le pouvoir que vous exercez sur vos proches.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Le carré toujours en vigueur entre votre conjonction Mercure-Jupiter et Pluton en Capricorne risque d'amener les gens à agir impulsivement, sans réfléchir aux conséquences de leurs actes, et cela ne vous exclut pas. Vous pouvez empêcher quelqu'un de commettre une erreur en parlant de vos propres expériences passées. En fin de journée, l'arrivée de la Lune en Lion sera pour vous plus agréable.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Avec la Lune arrivant en Lion, le développement d'une situation est susceptible de vous décevoir. Il serait regrettable de ne vous concentrer que sur les points négatifs et de vous inquiéter pour rien. L'état actuel des choses est probablement moins défavorable que vous ne l'envisagez dans le moment présent. Parallèlement, tout indique qu'une nouvelle activité devrait très bien vous réussir.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Moins nous nous créons d'attentes, et moins nous sommes susceptibles d'être déçus. Ne faites rien en fonction de la réaction éventuelle des autres; laissez-leur le temps d'agir avant de considérer les gestes que vous allez poser par la suite. La deuxième moitié du mois de mars vous sourira pour autant que vous ne brûliez pas d'étapes. Concentrez-vous sur le moment présent.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La fin du cycle Lunaire en Cancer devrait vous procurer un soulagement bien mérité et vous faire oublier l'influence des astres en Bélier et en Balance. Ce mardi en est un de confort, de cordialité et de tendresse. L'attitude conciliante des uns aura de quoi raviver votre optimisme et vous amener à croire que votre souhait n'est pas impossible. Ne perdez pas espoir et continuez de travailler en ce sens.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Étant donné que l'arrivée de la Lune en Lion se fera au trigone d'Uranus en Bélier, ce mardi pourrait connaître des événements significatifs qui altéreront votre routine d'une manière ou d'une autre. Une personne que vous aimez peut proposer un changement de programme. L'originalité et la spontanéité sont de mise. Pourquoi ne pas accepter de sortir des sentiers battus?



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le bonheur n'est pas dans la recherche de la perfection, mais dans la tolérance de l'imperfection. Il y a de ces choses que vous n'êtes pas en mesure de changer, et il suffit de les accepter comme telles pour que la vie semble plus douce et agréable. Certains concepts utopiques peuvent donner l'impression que la félicité se trouve au loin, alors qu'il suffit de regarder droit devant vous.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Évidemment, on ne peut pas découvrir de nouveaux océans tant qu'on n'a pas le courage de perdre le rivage de vue. Vous devriez profiter de la conjonction Mercure-Jupiter qui s'effectue en face de votre Signe pour vous lancer à la mer! Malgré le carré de Pluton en Capricorne, cette "rencontre astrale" peut faire en sorte que vos initiatives connaissent des résultats rapides et encourageants.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'influence favorable de la Lune à la fin du Signe du Cancer devrait vous aider à faire valoir vos droits ou à faire avancer une cause qui vous tient à cœur. Cependant, en soirée, le passage de la Lune en Lion pourrait avoir pour effet de ralentir un processus qui s'était amorcé sur les chapeaux de roues. Prenez votre mal en patience et ne désespérez surtout pas.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Tant qu'une affaire n'est pas finalisée de façon officielle, rien n'est coulé dans le béton. Au trigone d'Uranus en Bélier, l'arrivée de la Lune en Lion peut vous faire une véritable surprise. Socialement, une sortie dans le monde peut s'avérer être la partie de plaisir dont vous avez besoin. Plusieurs personnes souhaiteraient vous connaître davantage; vous aurez l'embarras du choix.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

La fin du cycle Lunaire dans votre Signe complémentaire vous propose un mardi spontané dont l'humeur ambiante sera tout sauf linéaire. Les autres ne passeront pas par quatre chemins pour vous laisser connaître leurs impressions et intentions. Réciproquement, l'approche directe plaira davantage et vous permettra d'accéder plus rapidement à un objectif important.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Tandis que la Lune amorce sa visite mensuelle dans votre Signe opposé, le Lion, vous devriez connaître un mardi qui n'aura rien d'ordinaire, ni de banal. Mettez tous les atouts de votre côté en créant un contexte à l'intérieur duquel vous vous sentirez confortable. Tant que vous ne commettez pas d'imprudence, pourquoi ne pas tenter votre chance?

Sports

Sidney Crosby est de retour sur patins

PITTSBURGH (LA PRESSE CANADIENNE) — Pour la première fois depuis le 5 janvier dernier, le capitaine des Penguins de Pittsburgh Sidney Crosby est retourné sur la patinoire, hier.

Les Penguins ont indiqué que Crosby a patiné pour 15 minutes. C'est la première fois qu'il rehausse les patins depuis son dernier match, contre le Lightning de Tampa Bay. Il a raté 29 rencontres depuis.

«Je n'ai pas la moindre idée (quant à mon retour au jeu), a dit Crosby. Je n'ai pas encore commencé à penser à me fixer une date de retour au jeu. Je veux simplement que mon état de santé s'améliore. Ça fait partie de ce processus. Je veux prendre une étape à la fois et voir comment les choses vont se dérouler.»

Après quelques manœuvres de rondelle et des lancers, Crosby est retourné au vestiaire. «J'ai connu de bonnes journées ici dernièrement, et j'ai été en mesure de faire du vélo stationnaire et de la musculation un petit peu. Je n'ai pas été ennuyé par des symptômes (de la commotion cérébrale) en faisant cela, a poursuivi Crosby. J'ai obtenu l'opportunité de patiner, car les médecins m'ont dit que je pouvais m'essayer et voir comment je réagissais. Donc je me suis essayé aujourd'hui, et nous verrons comment les choses iront à l'avenir.»

L'équipe n'a donné aucune précision quant à son retour au jeu.

Les Penguins, sans Crosby et son coéquipier blessé Evgeni Malkin (genou), sont demeurés bien en selle dans la course aux séries éliminatoires de l'Association de l'Est. Ils ont jusqu'ici engrangé 88 points, et n'accusent qu'un retard de trois points sur les Flyers de Philadelphie, premiers dans l'Est et dans la section atlantique.

Crosby a aussi donné son opinion sur la réunion annuelle des directeurs généraux de la LNH, qui est en cours en Floride. Les directeurs généraux, qui doivent réagir face à la hausse préoccupante des coups à la tête aux quatre coins de la ligue, ont annoncé l'instauration d'un nouveau protocole



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Sidney Crosby, qu'on voit ici plus tôt cette saison, a chaussé les patins hier, une première depuis le 5 janvier.

lundi afin d'assurer que chaque joueur qui démontre des symptômes d'une commotion cérébrale soit obligé de retraiter au vestiaire et d'être examiné par un médecin.

Crosby a confié qu'il était en faveur de l'élimination des coups à la tête.

«J'aimerais dire oui. Mais il faut faire plus que de le dire. De toute évidence, des modifications (au règlement) doivent être apportées», a mentionné le no 87.

«Tout doit être étudié. C'est un sport très rapide. Il arrive parfois qu'un gars ne vise pas nécessairement la tête d'un adversaire, mais qu'il entre néanmoins en contact

avec celle-ci. Que fait-on dans cette situation?

«Pour les coups flagrants à la tête, je crois qu'on ne perd rien en les éliminant. On ne perd carrément rien. Si un gars a assez de temps pour viser un adversaire, alors il a assez de temps pour décider s'il portera un coup à la tête ou non.»

Le retour de Crosby sur la patinoire survient une semaine après qu'une information émanant de la station radiophonique torontoise FAN 590 eût laissé planer la rumeur que des membres de sa famille avaient tenté de le convaincre d'accrocher ses patins. Cette rumeur a rapidement été démentie.

PATINAGE ARTISTIQUE

Les championnats mondiaux reportés

LAUSANNE, SUISSE (ASSOCIATED PRESS) — Les championnats du monde de patinage artistique, qui étaient prévus à Tokyo du 21 au 27 mars, ont été reportés en raison de la situation qui prévaut au Japon.

Le pays, frappé par un puissant séisme puis un tsunami, est maintenant aux prises avec une menace de contamination radioactive en raison des explosions survenues dans certains réacteurs nucléaires.

Le bilan officiel du désastre parle désormais de 2800 morts et de milliers de personnes disparues. Plus d'un million de résidences n'ont ni électricité, ni eau potable.

La fédération internationale de patinage (ISU) a expliqué hier dans un communiqué qu'il n'était «pas possible»

d'organiser ces championnats aux dates prévues.

Le président de l'ISU Ottavio Cinquanta a indiqué que son organisation avait pris en compte «les derniers développements inquiétants» au Japon.

«La principale préoccupation de l'ISU est d'assurer la sécurité de tous les participants, spectateurs et membres des fédérations concernées, ainsi que de respecter les appels des différents gouvernements à éviter les voyages non essentiels au Japon jusqu'à ce que la situation revienne sous contrôle», a mentionné Cinquanta dans le communiqué.

«La remise de l'événement, ou même son annulation est présentement à l'étude», a ajouté le dirigeant italien.

La compétition devait avoir lieu dans un aréna construit il y a une cinquantaine d'années dans la préfecture de Shibuya, et qui avait été utilisé lors des Jeux olympiques de Tokyo en 1964. Les danseurs sur glace canadiens Tessa Virtue et Scott Moir sont les champions en titre, tandis que Patrick Chan est le double médaillé d'argent en titre de l'événement.

Cinquanta a précisé que l'ISU avait consulté la Fédération japonaise de patinage artistique et d'autres organisations nipponnes afin de décider si la situation était suffisamment sécuritaire pour permettre aux différentes délégations de se rendre à Tokyo.

«Dès que la situation dans ce dossier sera connue, l'ISU annoncera à toutes les parties impliquées la décision qu'elle aura prise», a-t-il conclu.

Un protocole en vigueur la semaine prochaine

La LNH soumet un plan en cinq étapes pour tenter d'enrayer les commotions cérébrales

CHRIS JOHNSTON

La Presse canadienne

BOCA RATON, FLA. — Gary Bettman a lancé une attaque préventive dès le premier jour de la réunion annuelle des directeurs généraux de la LNH, hier, annonçant un plan en cinq étapes pour tenter d'enrayer les commotions cérébrales.

Le commissaire a été très clair: il ne compte pas attendre bien longtemps avant de voir des changements.

L'un des éléments-clés de ce plan est l'instauration d'un nouveau protocole qui exigera des joueurs présentant des symptômes de commotion d'être examinés par un médecin dans un coin tranquille avant d'être autorisé à revenir au jeu. Jusqu'à maintenant, les soigneurs des clubs pouvaient faire passer un test au joueurs sur le banc.

Ce changement prendra effet très bientôt.

«Nous aurons probablement besoin de quelques jours, puisque nous devons avoir quelques téléconférences avec les médecins et les soigneurs afin de nous assurer qu'ils comprennent ce qui doit être fait, a indiqué Bettman. Mais une fois que nous pourrons l'appliquer, ce qui sera possible dans les prochains jours, ce sera fait.»

Le commissaire a également annoncé que les équipes — et possiblement les entraîneurs — seront

tenues responsables si leurs joueurs sont suspendus plus d'une fois en cours de saison et que la LNH est affairée à embaucher des ingénieurs qui inspecteront les arénas de la LNH. Bettman a aussi indiqué que les nouvelles baies vitrées sans tiges de métal — comme celles du Centre Bell — seront retirées d'ici la saison prochaine.

Cette décision est en réponse directe aux blessures au cou et à la tête subies par Max Pacioretty à la suite de la mise en échec de Zdeno Chara, la semaine dernière. Bettman a d'ailleurs défendu la position du circuit de ne pas imposer de suspension à Chara sur ce jeu.

«J'ai fait le tour des directeurs généraux et dans une forte majorité, ils croient que c'était la bonne décision à prendre», a-t-il dit.

Un point de vue qui est partagé par le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH (AJLNH), Don Fehr.

«L'AJLNH est satisfaite que nous ayons pu trouver un terrain d'entente avec la LNH, en lien avec la clarification du protocole de gestion et d'évaluation des commotions cérébrales», a dit Fehr dans un communiqué.

«Nous sommes aussi satisfaits que la LNH ait accepté de remplacer les baies vitrées sans tiges de métal par des systèmes utilisant le plexiglas, a-t-il ajouté. Suite à la révision des baies vitrées, la ligue a accepté que les six amphithéâtres de la LNH qui

utilisent des systèmes de baie vitrée sans tiges de métal les remplacent par un système plus sécuritaire utilisant le plexiglas à compter de la saison 2011-12. C'est un changement positif, et la ligue, ainsi que l'AJLNH, continueront d'étudier le dossier afin de déterminer si d'autres modifications sont nécessaires.»

La ligue a aussi chargé Brendan Shanahan de travailler de concert avec l'AJLNH afin de recommander des modifications possibles à l'équipement et de créer un comité spécial afin de faire la lumière sur les commotions cérébrales. Rob Blake, Steve Yzerman et Joe Nieuwendyk travailleront avec lui dans ce dossier.

L'annonce du plan en cinq points de Bettman est survenue au premier des trois jours de réunions que les directeurs généraux ont prévus sur la côte Atlantique de la Floride.

Des rencontres sont aussi prévues aujourd'hui et demain, au cours desquelles les d.g. de la ligue pourraient statuer sur un éventuel changement aux règles.

D'ailleurs, l'une des principales tâches auxquelles les directeurs généraux devront alors s'attaquer sera de définir précisément ce qui différencie une mise en échec légale d'une autre illégale. C'est dans ce dossier qu'une proposition de modification d'un règlement pourrait être présentée.

«Ma position, c'est qu'il ne devrait pas y avoir de coups à la tête, a dit

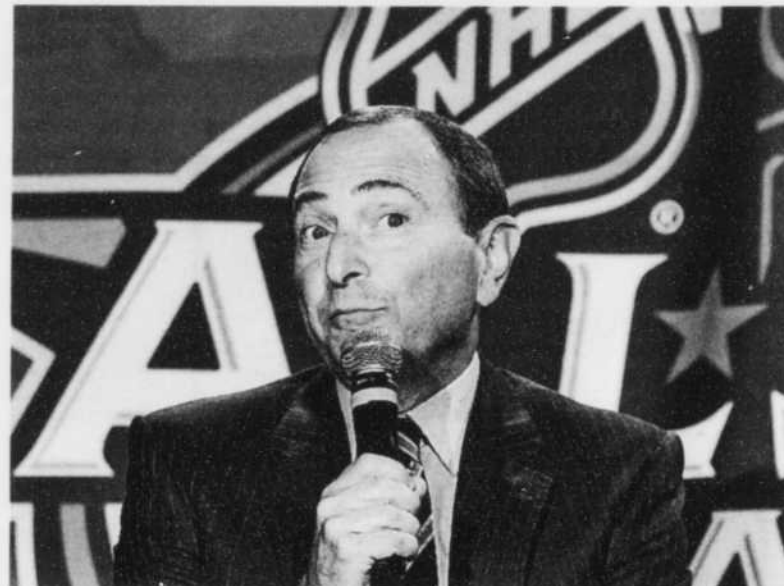


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Gary Bettman ne compte pas attendre bien longtemps avant de voir des changements.

le directeur général des Penguins de Pittsburgh Ray Shero. C'est la position des Penguins, c'est la mienne, et je l'ai amenée sur la table dans notre groupe de discussions aujourd'hui.»

Cette directive a été ordonnée par le propriétaire des Penguins Mario Lemieux.

Le directeur général du Canadien de Montréal Pierre Gauthier est un autre acteur qui s'est déplacé en Floride pour livrer le message de son patron. Le propriétaire Geoff Molson

a exprimé avec aplomb ses impressions sur la sécurité des joueurs de la ligue dans un communiqué de presse émis la semaine dernière, et Gauthier est sorti de la première séance de discussions hier en indiquant qu'il était confiant qu'un changement serait bientôt apporté.

«Nous trouverons des solutions, a mentionné Gauthier. Selon l'ambiance et l'humeur des participants aujourd'hui, je suis convaincu que nous pourrions améliorer notre sport.»

SANCTIONS PLUS SÉVÈRES, RETOUR DE L'ACCROCHAGE, FATALISME...

Commotions: les joueurs du Canadien sont divisés

FRANÇOIS GAGNON

La Presse

MONTRÉAL — À l'image des amateurs, des observateurs et des hommes de hockey qui gravitent autour de la LNH, les joueurs du Canadien campent des positions bien différentes face aux mesures à prendre pour enrayer les coups à la tête et les commotions cérébrales qu'ils entraînent.

«J'ai encore en tête les images de Max (Pacioretty) étendu inconscient sur la patinoire et il faut que ça cesse, peu importe la façon», ont lancé les jeunes Carey Price et P.K. Subban qui ont apprécié la visite effectuée par leur propriétaire avant l'entraînement d'hier.

«Il est venu nous expliquer sa sortie de la semaine dernière à la suite de la blessure subie par Max. Il nous a assuré avoir notre sécurité à cœur et que des mesures étaient en place pour changer les baies vitrées», a indiqué Subban.

Pointées du doigt par Don Cherry et quelques joueurs de la LNH pour leur très grande rigidité, les baies vitrées du Centre Bell seront vraisemblablement changées dès la saison prochaine.

En marge des réactions vives de ses jeunes coéquipiers qui réclament des changements en profondeur, le vétéran Hal Gill se faisait l'avocat du diable dans ce débat très émotif.

«Il y a des accidents de voiture tous les jours et cela ne nous empêche pas de conduire. C'est d'abord et avant tout une question de comportement. De respect sur la patinoire. Tout le monde parle du respect, mais encore faudrait-il passer des paroles aux actes», a lancé le grand défenseur qui n'attend pas de grands chambardements à la réunion des directeurs généraux en Floride.

«Le hockey demeurera toujours un sport rapide et rude. Je ne crois donc pas qu'on sera en mesure d'éliminer ces blessures. Mais il faut les

réduire. La grande question demeure comment?» a répliqué Gill.

Retour de l'accrochage

James Wisniewski s'est montré cinglant à l'égard des changements qui seront proposés au cours des prochains jours.

«Nous vivons aujourd'hui les conséquences d'une série de changements qui ont été apportés au fil des ans pour plaire aux amateurs. On a adopté des baies vitrées sans obstruction pour la vue des amateurs. Elles sont beaucoup plus rigides que les anciennes. On a accéléré la vitesse du jeu en retirant la ligne rouge, en bannissant l'accrochage et en minimisant les dégagements refusés alors que tout ce qui ressemble à une passe aujourd'hui est accepté. Qu'on ne se surprenne pas alors que les impacts sont plus sévères. Aujourd'hui, pour freiner un adversaire, tu dois le frapper solidement et le lâcher tout de suite après. Les impacts sont plus durs, plus secs, plus violents. Avec les

conséquences qu'on connaît. Si on nous permettait de jouer l'homme un peu plus. Je ne parle pas de faire du ski nautique comme avant, mais de simplement ralentir les attaquants, on améliorerait la situation», a ajouté Wisniewski.

40% plus de mises en échec

Hal Gill était parfaitement d'accord: «Dans le temps, j'avais des bleus sur les bras et sur une partie du corps. Les combats un contre un le long des bandes étaient plus durs, plus longs. Mais les collisions étaient bien moins violentes qu'aujourd'hui. Chaque mise en échec aujourd'hui est dangereuse et il y en a plus que jamais.»

Dans son blogue sur ESPN.com, le collègue Pierre Lebrun indiquait hier que la LNH établira un nouveau record cette année pour le nombre de mises en échec assénées. Les joueurs encaissent 46 mises en échec en moyenne par match cette saison.

Une hausse de 40% en comparaison aux statistiques compilées en 2004, avant le lock-out, et la série de changements apportés pour accélérer le jeu.

Sanctions plus sévères

Entraîneur-chef et capitaine du Canadien, Brian Gionta et Jacques Martin avaient des solutions bien plus simples à présenter: «Tout passe par des sanctions appropriées qui doivent être imposées avec plus de fermeté et de régularité», ont-ils assuré.

Gionta et Martin étaient aussi fermés à l'idée de ramener une forme d'accrochage tel que l'a présentée le d.g. des Maple Leafs de Toronto Brian Burke hier.

«La vitesse fait partie du hockey aujourd'hui. Je ne vois pas pourquoi on ralentirait le jeu. On a simplement à présenter des règles claires, à les appliquer et à sanctionner les fautes», a conclu Gionta.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec



La Voix de l'Est

Voir
Supplément(s)

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY



Gaston St-Jean



Stéphane Denis



Luc Racicot



Louis Jolicœur

601 PRINCIPALE, GRANBY
(VOISIN DE CANTINE CHEZ BEN)

450 378-1212

19 490 \$



2007 MAZDA CX-7 GT
AWD, automatique, très équipée, cuir,
toit, 48 050 km

6 990 \$



2005 NISSAN SENTRA
automatique, climatiseur, groupe électri-
que, 89 050 km

5 990 \$



2006 VOLKS GOLF
5 vitesses, 76 200 km

15 990 \$



2009 DODGE JOURNEY
automatique, climatiseur, groupe électri-
que, TV/DVD, 47 140 km

13 990 \$



2009 CHEVROLET UPLANDER
automatique, climatiseur,
groupe électrique, 35 345 km

8 990 \$



2006 HYUNDAI SONATA
V6, automatique, climatiseur, groupe
électrique, 74 800 km

16 990 \$



2010 CHRYSLER SEBRING LTD
V6, 3,5 L, très équipée, cuir, toit,
18 800 km

20 990 \$



2008 HONDA CR-V EX
AWD, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 51 250 km

16 990 \$



2007 MINI COOPER S
automatique, climatiseur,
groupe électrique, toit, cuir, 88 950 km

6 990 \$



2002 MERCEDES BENZ C230
automatique, climatiseur,
groupe électrique, 127 100 km

22 490 \$



2009 NISSAN MURANO SL AWD,
automatique, climatiseur,
groupe électrique, toit, 93 530 km

18 990 \$



2009 VOLKS PASSAT CC
automatique, très équipée, cuir, toit,
108 500 km

5 990 \$



2005 DODGE SX2.0
automatique, climatiseur, 65 100 km

14 990 \$



2009 MITSUBISHI LANCER GT
automatique, climatiseur,
groupe électrique, 60 857 km

17 990 \$



2010 DODGE GRAND CARAVAN
automatique, climatiseur, groupe
électrique, «Stow'n go», 41 000 km

16 490 \$



2007 HYUNDAI SANTA FE
AWD, V6, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 57 250 km

10 990 \$



2007 DODGE CALIBER RT
AWD, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 77 900 km

24 990 \$



2009 SUBARU TRIBECA PREMIUM
AWD, automatique, très équipé, cuir,
toit, navigateur, DVD, 93 430 km

7 990 \$



2005 NISSAN ALTIMA
automatique, climatiseur,
groupe électrique, 97 100 km

5 490 \$



2004 FORD EXPLORER
4x4, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 173 300 km